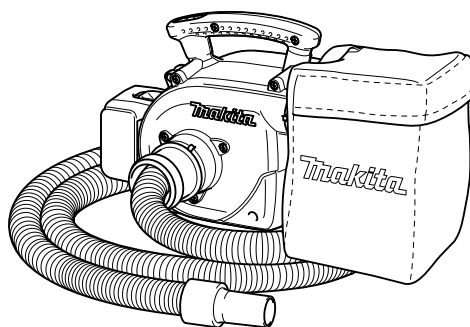
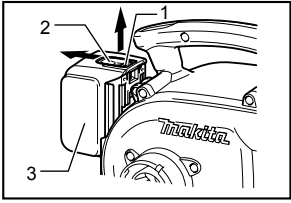




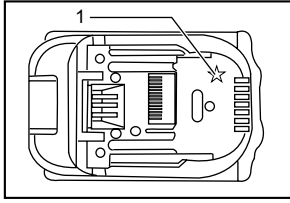
GB	Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторний пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

DVC340
DVC350

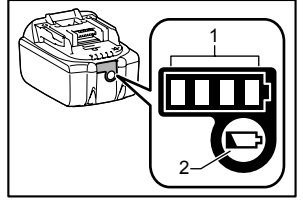




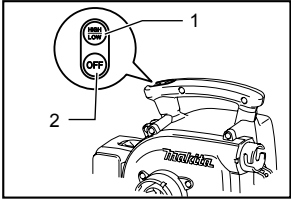
1 013850



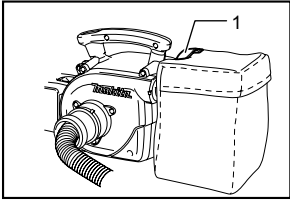
2 011389



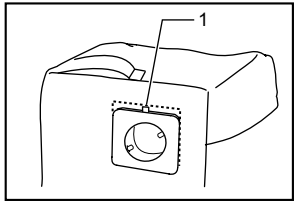
3 015676



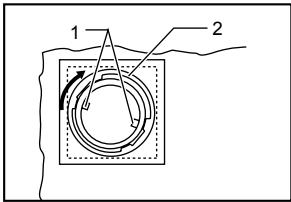
4 011121



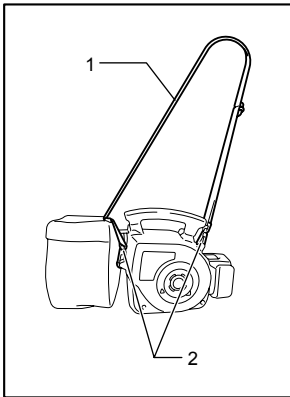
5 011114



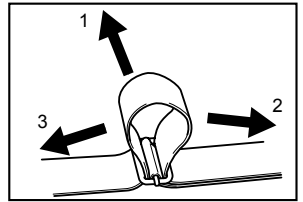
6 011115



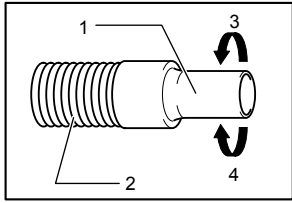
7 011116



8 011117

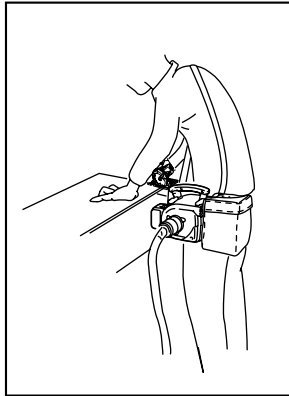


9 011118



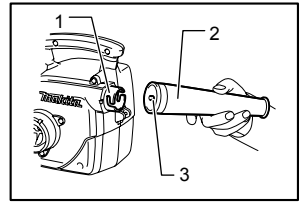
10

011120



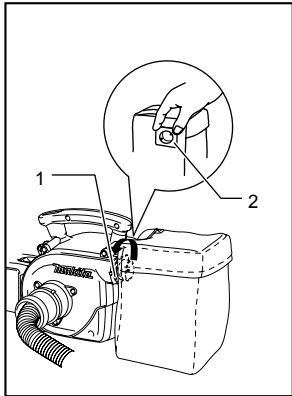
11

011122



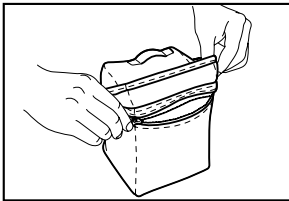
12

011124



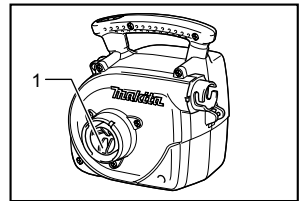
13

011125



14

011126



15

011127

ENGLISH (Original instructions)

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Explanation of general view

1-1. Red indicator	6-1. Protrusion	10-2. Hose
1-2. Button	7-1. Pins	10-3. Remove
1-3. Battery cartridge	7-2. Ring	10-4. Install
2-1. Star mark	8-1. Shoulder strap	12-1. Outlet (air vent)
3-1. Indicator lamps	8-2. Two hooks	12-2. Nozzle
3-2. CHECK button	9-1. Pull out	12-3. Pin
4-1. HIGH/LOW button	9-2. For shortening	13-1. Dust bag joint
4-2. OFF button	9-3. For extending	13-2. Square section
5-1. Hook	10-1. Front cuff	15-1. Filter area

SPECIFICATIONS

Model		DVC340	DVC350
Capacity	Volume	3.0 L	
	Max. Air volume	3.3 m ³ /min	3.4 m ³ /min
Continuous use (Approx.)	HIGH	4 min (with BL1415)	6 min (with BL1815)
		5 min (with BL1415N)	7 min (with BL1815N)
		-	8 min (with BL1820 / BL1820B)
		10 min (with BL1430 / BL1430B)	13 min (with BL1830 / BL1830B)
		13 min (with BL1440)	18 min (with BL1840 / BL1840B)
		16 min (with BL1450)	21 min (with BL1850 / BL1850B)
	LOW	20 min (with BL1460B)	26 min (with BL1860B)
		8 min (with BL1415)	12 min (with BL1815)
		10 min (with BL1415N)	14 min (with BL1815N)
		-	16 min (with BL1820 / BL1820B)
		20 min (with BL1430 / BL1430B)	26 min (with BL1830 / BL1830B)
		26 min (with BL1440)	36 min (with BL1840 / BL1840B)
		33 min (with BL1450)	42 min (with BL1850 / BL1850B)
		40 min (with BL1460B)	52 min (with BL1860B)
Overall length	403 mm		
Net weight	2.1 kg (BL1415 / BL1415N)	2.2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)	
	2.3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)	2.4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)	
Rated voltage	D.C. 14.4 V		D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE017-1

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model DVC340

Sound pressure level (L_{pA}): 81 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 92 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Model DVC350

Sound pressure level (L_{pA}): 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 95 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : operation without load

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB117-4

CORDESS VACUUM CLEANER SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Operators must be adequately instructed on the use of this cleaner.**
- This cleaner is not suitable for picking up hazardous dust.**
- This cleaner is for dry use only.**
- This cleaner is for indoor use only.**
- This cleaner shall be stored indoors only.**
- Do not pick up the following materials:**
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

- Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**

8. Do not bring close to stoves or other heat sources.
9. Do not block the intake hole or vent holes.
10. Do not leave the cleaner when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
11. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
12. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
13. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. When using the cleaner as a blower
 - always use protective goggles, a cap and mask while operating;
 - always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before clearing a blockage;
 - always be sure of your footing on slopes;
 - walk, never run;
 - never point the nozzle at anyone in the vicinity;
 - Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the cleaner is in safe working condition;
 - Store the cleaner only in a dry place;
 - The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

This cleaner is intended for both domestic and commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

ENC007-11

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
5. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
6. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
7. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the cleaner.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

⚠CAUTION:

- Always switch off the cleaner before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the cleaner and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the cleaner and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the cleaner and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the cleaner while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life. The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:
 - At this time, press the "OFF" button and remove causes of overload and then press the "HIGH/LOW" button again to restart.
- When battery cells get hot: (refer to the note below.)
 - If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, stop use of the cleaner and cool or charge the battery cartridge after removing it from the cleaner.
- When the remaining battery capacity gets low:
 - If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, remove the battery cartridge from the cleaner and charge it.

NOTE:

- This temperature-sensitive protection is applied only when the cleaner is used with a battery cartridge with a star mark.

























Fig.2

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

Fig.3

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

015658

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

Fig.4

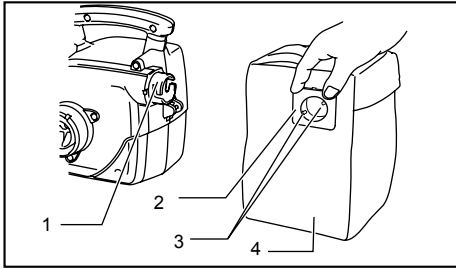
To start the cleaner, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the cleaner speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the cleaner.
- Any work with the battery cartridge being installed on the cleaner may cause a personal injury or damage to the objects around the cleaner.

Installing dust bag



1. Dust outlet
2. Dust bag joint
3. Pins
4. Dust bag

011113

Hold the square section of the dust bag joint and fit the pins inside the dust bag joint to the notches in the dust outlet of the cleaner and then insert and turn it clockwise all the way until it stops.

Fig.5

At this time, make sure that the fastener part on the dust bag faces upward.

NOTE:

- When the dust bag joint and the ring inside the dust bag come off, install as follows.
 - (1) Align the dust bag joint with the seam of the dust bag and install it so that its protrusion faces upward.

Fig.6

- (2) Tighten the ring inside the dust bag firmly so that the pins and the ring are positioned as shown in the figure.

Fig.7

Installing the shoulder strap

Fig.8

Attach one end hook of the shoulder strap onto the ring in the front of the cleaner and thrust the other end of the strap through the band of the dust bag and then attach the other end hook as shown in the figure.

Adjusting the shoulder strap

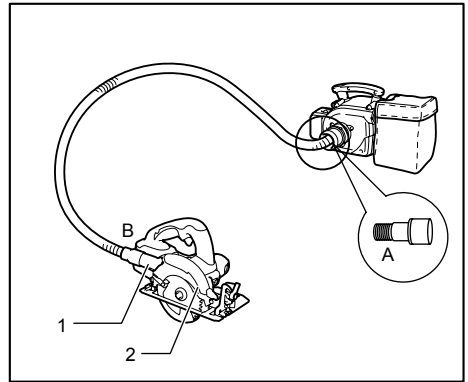
Fig.9

To adjust the length of the shoulder strap, pull it out to your desired length and pull the strap in the direction of arrow as shown in the figure.

Connecting the hose

⚠CAUTION:

- **Do not force the hose to bend it and/or stamp it.** Forcing and/or stamping the hose may cause deformation or damage to the hose.
- **Do not pull the hose to carry the cleaner.** Pulling the hose may cause deformation or damage to the hose.



1. Dust outlet
2. Power tool

011119

Insert the "A" end of the hose to the suction opening of the cleaner and turn it clockwise all the way until it locks. Attach the cuff on the "B" end of the hose and then connect it to the dust outlet of a power tool.

Replacing the front cuff

Change the front cuff of the hose according to the dust outlet size of a power tool you use.

Fig.10

To remove the front cuff, hold the hose and turn it counterclockwise.

To mount the front cuff, turn it clockwise and then screw it in until it stops.

OPERATION

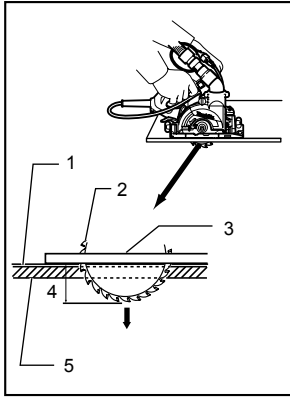
⚠WARNING:

- Do not use the shoulder strap when working in a high place.
- When using the cleaner as a stationary cleaner, place it on a flat and stable surface.

Vacuum Cleaner

Fig.11

When using the cleaner as a portable cleaner, cross-hanging the shoulder strap before the breast is difficult to drop the cleaner.



011123

NOTE:

- Long cut-off decorative paper that may be produced by plaster board cutting work depending on the conditions of workpiece to be cut and that may be stuffed inside the hose may cause the hose suction blocking. When this occurs, change the cutting depth setting of power tool to deeper depth, which will relieve the hose suction blocking.

⚠CAUTION:

- When the dust bag is just new, dust may come out of its surface. Using it a few times will minimize the dust leak from the surface.

Operation of the cleaner with a nozzle or a dust bag being installed

⚠WARNING:

- **Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the nozzle or any other attachment on the cleaner.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

NOTE:

- Before the blower mode operation immediately after the cleaner mode operation, remove all remaining dust from the cleaner due to possible blow out of dust .

Using as a blower

Fig.12

Install the nozzle onto the outlet (air vent) without fail. To install the nozzle, fit the pin protruding from the inside of nozzle to one of the cleaner notches and then turn the nozzle clockwise securely. To remove the nozzle, turn counterclockwise and pull it out. Direct the top point of the cleaner and then switch on.

Emptying the dust bag

⚠WARNING:

- **Always be sure that both the cleaner and a connected power tool are switched off and the battery cartridge is removed and the power tool, if corded tool, is unplugged before installing or removing the dust bag on the cleaner and emptying the dust bag(made of cloth).** Failure to switch off, remove the battery cartridge and unplug the connected power tool may result in electric shock and serious personal injury.
- When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the cleaner and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

- **For the time to empty the dust bag, use a guide line that the dust bag becomes full when drilling about 450 holes with 6.5 mm diameter and 40 mm depth on the concrete.** A dust bag clogged with the built up particles may reduce the dust collection power and cause damage to the cleaner motor.

⚠CAUTION:

- **Attach the dust bag (made of cloth) to the dust bag joint securely and close the fastener completely before use.** Failure to attach the dust bag securely and close its fastener completely may cause blow-out of dust and result in serious personal injury.

Fig.13

Pick up the square section of the dust bag joint firmly, turn it counterclockwise and then remove the dust bag.

Fig.14

Open the fastener and dispose of the dust.

⚠CAUTION:

- Remove all particles adhering to the fastener area.

MAINTENANCE

⚠WARNING:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the filter area

⚠CAUTION:

- Do not pick up materials other than dust , such as stone, wood chip and the like since this cleaner is intended for dust collection. Picking up stone, wood chip and the like may cause damage to the fan and the cleaner.

Fig.15

Check and clean up the filter area in the suction inlet regularly. Remove foreign objects which will obstruct suction.

Cleaning

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES**⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzles
- Dust bags
- Hoses
- Front cuffs
- Shoulder straps
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

УВАГА: Цей прилад дозволяється використовувати дітям віком від 8 років або старше, а також особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями, якщо за ними встановлений нагляд або їм були надані інструкції стосовно безпечного використання цього приладу і вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати з цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Пояснення до загального виду

1-1. Червоний індикатор	6-1. Виступ	10-2. Шланг
1-2. Кнопка	7-1. Шпильки	10-3. Видалити
1-3. Касета з акумулятором	7-2. Кільце	10-4. Встановити
2-1. Зірочка	8-1. Плечовий ремінь	12-1. Вихід (вентиляційний отвір)
3-1. Індикаторні лампи	8-2. Два гаки	12-2. Штуцер
3-2. Кнопка ПЕРЕВІРКА	9-1. Висунути	12-3. Штифт
4-1. Кнопка "ВИСОКА/НИЗЬКА"	9-2. Для вкорочування	13-1. З'єднувач мішка для пилу
4-2. Кнопка ВІМК	9-3. Для подовження	13-2. Квадратна частина
5-1. Скоба	10-1. Передня манжета	15-1. Зона фільтрації

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DVC340	DVC350
Потужність	Об'єм	3,0 л	
	Макс. об'єм повітря	3,3 м ³ /хв	3,4 м ³ /хв
Безперервне використання (Прибл.)	Швидко	4 хв (у разі з BL1415)	6 хв (у разі з BL1815)
		5 хв (у разі з BL1415N)	7 хв (у разі з BL1815N)
		-	8 хв (у разі з BL1820 / BL1820B)
		10 хв (у разі з BL1430 / BL1430B)	13 хв (у разі з BL1830 / BL1830B)
		13 хв (у разі з BL1440)	18 хв (у разі з BL1840 / BL1840B)
		16 хв (у разі з BL1450)	21 хв (у разі з BL1850 / BL1850B)
	Повільно	20 хв (у разі з BL1460B)	26 хв (у разі з BL1860B)
		8 хв (у разі з BL1415)	12 хв (у разі з BL1815)
		10 хв (у разі з BL1415N)	14 хв (у разі з BL1815N)
		-	16 хв (у разі з BL1820 / BL1820B)
		20 хв (у разі з BL1430 / BL1430B)	26 хв (у разі з BL1830 / BL1830B)
		26 хв (у разі з BL1440)	36 хв (у разі з BL1840 / BL1840B)
	Загальна довжина	33 хв (у разі з BL1450)	42 хв (у разі з BL1850 / BL1850B)
		40 хв (у разі з BL1460B)	52 хв (у разі з BL1860B)
	Чиста вага	403 мм	
		2,1 кг (BL1415 / BL1415N)	2,2 кг (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)
Номінальна напруга	2,3 кг (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)		2,4 кг (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)
	14,4 В пост. струму		18 В пост. струму

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Тільки для країн ЄС

Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

ENE017-1

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилу.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель DVC340

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 92 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DVC350

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: робота без навантаження

Вібрація (a_h): 2,5 m/c^2 або менше

Похибка (К): 1,5 m/c^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ENB117-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНИМ ПИЛОСОСОМ

⚠ УВАГА! ВАЖЛИВО! ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або серйозних травм.

- Оператори повинні пройти належний інструктаж з використання цього пирососа.
- Цей пиросос не призначений для збирання небезпечного пилу.
- Цей пиросос призначений лише для роботи в сухих умовах.
- Цей пиросос призначений для використання лише всередині приміщення.
- Цей пиросос потрібно зберігати лише всередині приміщення.
- Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - Гарячі речовини та предмети, наприклад, запалені сигарети або іскри/металевий пил, що утворюються під час шліфування/різання металу
 - Займисті речовини, наприклад, газолін, розчинники, бензин, керосин або фарби
 - Вибухові речовини, наприклад, нітрогліцерин

- Займісті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд.
 - Вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
 - Тверді предмети з гострими кутами, наприклад, тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
 - Порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - Електропровідний пил, наприклад, металевий або вугільний пил
 - Дрібні частки, наприклад, бетонний пил
- Інакше це може призвести до пожежі, травми або пошкодження майна.
7. негайно зупинить інструмент якщо вам здалося щось ненормальне в роботі пили.
 8. Заборонено підносити інструмент близько до плит або інших джерел тепла.
 9. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.
 10. Не залишайте пилосос з під'єднаним акумулятором. Від'єднуйте акумулятор від пилососа, якщо останній не використовується, а також перед проведенням технічного обслуговування.
 11. Не допускайте, щоб діти гралися з пилососом. Потрібно бути пильним, якщо пилосос використовується дітьми або поблизу від них.
 12. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише рекомендоване виробником допоміжне обладнання.
 13. Не встромляйте жодних предметів в отвори. Не використовуйте виріб із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або чимось іншим, що може знизити потік повітря.
 14. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
 15. При використанні пилососа в якості повітродувки
 - під час роботи завжди використовуйте захисні окуляри, кепку та маску;
 - перш ніж усувати блокування спочатку переконайтеся, що пилосос вимкнений, а касета з акумулятором від'єднана;
 - завжди займайте стійке положення на нахиленій поверхні;
 - ходіть, ніколи не біжіть;
 - ніколи не спрямовуйте отвір з насадкою на людину, що знаходиться поблизу;
 - Щоб гарантувати безпечну роботу пилососа, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів і гвинтів;
 - Зберігайте пилосос тільки в сухому приміщенні;

- Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення небезпечних ситуацій, що можуть зашкодити людям та їхньому майну.

ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ІНФОРМАЦІЇ В МАЙБУТНЬОМУ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслабляватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

Цей пилосос призначений як для побутового, так і для комерційного застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах та в магазинах.

ENCC007-11

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджувачі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) вироби, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету акумулятора.
 - (1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в емності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
 - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.

8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджені акумулятори.
10. Поводження з літій-іонними акумуляторами вимагає дотримання вимог законодавства щодо транспортування небезпечних вантажів.
Під час здійснення комерційного перевезення, наприклад, третьою стороною або агентом-експедитором необхідно дотримуватися спеціальних вимог, зазначених на упаковці та етикетці товару.
Готуючи товар до відправлення, необхідно звернутися за консультацією до експерта з небезпечних матеріалів. Також слід дотримуватися більш детальних норм місцевого законодавства, якщо такі існують.
Заклейте захисною стрічкою або закрийте відкриті контакти та запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не рухався в упаковці.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Використовуйте тільки оригінальні акумулятори Makita.

Використання неоригінальних акумуляторів Makita або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може спричинити розрив акумулятора, що призведе до виникнення пожежі, отримання травм або пошкодження майна. Це також скасовує гарантію компанії Makita на інструмент та зарядний пристрій Makita.

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю.
Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором.
Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Якщо Ви не користувалися касетою з акумулятором упродовж тривалого часу (більше шести місяців), її необхідно зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням або перевіркою функціонування пілососа завжди перевіряйте, щоб він був вимкнений, а касета з акумулятором була від'єднана.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте пілосос перед установленням або зніманням касети з акумулятором.
- **Під час установлення або знімання касети з акумулятором надійно утримуйте пілосос і касету з акумулятором.** Інакше пілосос й касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, і це може призвести до отримання травм або до пошкодження пілососа й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з пілососа, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з пілососа та завдати травм вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Пілосос оснащений системою захисту, яка автоматично вимикає живлення на виході задля забезпечення тривалого експлуатаційного ресурсу. Пілосос зупиняється під час роботи, якщо він та/або акумулятор опиняються в такій ситуації. Це є наслідком активації системи захисту і не вказує на несправність.

- При перенавантаженні пілососа:
У цьому випадку натисніть на кнопку "OFF" [ВИМК.] та нейтралізуйте причину перенавантаження, потім знову натисніть на кнопку "HIGH/LOW" [ВИСОКА/НИЗЬКА] для повторного запуску.

- При перенагріванні акумулятора: (див. примітки нижче).

При будь-якому натисканні на кнопки "HIGH/LOW" [ВИСОКА/НИЗЬКА] та "OFF" [ВИМК.] двигун не запускається. Припиніть використовувати пиросос та зарядіть касету з акумулятором чи дайте їй охолонути, попередньо від'єднавши її від пирососа.

- При замалому ресурсі акумулятора:

При будь-якому натисканні на кнопки "HIGH/LOW" [ВИСОКА/НИЗЬКА] та "OFF" [ВИМК.] двигун не запускається. Від'єднайте касету з акумулятором від пирососа та зарядіть її.

ПРИМІТКА:

- Термочутливий захист застосовується тільки тоді, коли пиросос використовується з касетою з акумулятором, позначеною зірочкою.

Fig.2

Відображення залишкового заряду акумулятора

(Тільки для касети з акумулятором, номер моделі якої закінчується літерою "B".)

Fig.3

Натисніть кнопку перевірки залишкового заряду акумулятора на касеті з акумулятором, щоб відобразити залишковий заряд акумулятора. Індикатори горітимуть декілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий заряд
Горить	ВИМК.	Мигає	
■	■	■	75 % - 100 %
■	■	□	50 % - 75 %
■	□	□	25 % - 50 %
□	□	□	0 % - 25 %
⚡	□	□	Зарядіть акумулятор.
■	□	□	Можливо, виникли проблеми в роботі акумулятора.
□	□	■	

015658

ПРИМІТКА:

- Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

Fig.4

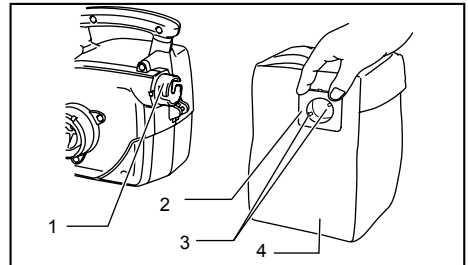
Для того щоб запустити пиросос, просто натисніть на кнопку "HIGH/LOW" [ВИСОКА/НИЗЬКА]. Щоб вимкнути, натисніть на кнопку "OFF" [ВИМК]. Щоб змінити швидкість роботи пирососа, натисніть на кнопку "HIGH/LOW" [ВИСОКА/НИЗЬКА]. Перше натиснення на цю кнопку вмикає високу швидкість, друге – низьку швидкість, після чого кожне натиснення на цю кнопку поперемінно повторює цикл високої/низької швидкості.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб пиросос був вимкнений, а касета з акумулятором була від'єднана, перед тим як проводити будь-які роботи на пирососі.
- Проведення будь-яких робіт із встановленою касетою з акумулятором може спричинити травму або пошкодження предметів, які знаходяться навколо пирососа.

Встановлення мішка для пилу



1. Вихід пилу
2. З'єднувач мішка для пилу
3. Шпильки
4. Мішок для пилу

011113

Тримайте квадратну частину з'єднувача мішка для пилу і вставте штирі всередині з'єднувача мішка для пилу у виїмки на отворі для пилу пирососа, після чого вставте його і поверніть за годинниковою стрілкою до упору.

Fig.5

Тепер перевірте, щоб кріплення мішка для пилу було направлено вгору.

ПРИМІТКА:

- Якщо з'єднувач мішка для пилу і кільце всередині мішка для пилу знімаються, встановлюйте їх, як описано нижче.
 - (1) Вирівняйте з'єднувач мішка для пилу зі стиком мішка для пилу і встановіть його так, щоб його виступ дивився вгору.

Fig.6

- (2) Міцно затягніть кільце всередині мішка для пилу так, щоб штирі і кільце були розташовані так, як показано на малюнку.

Fig.7

Встановлення плечевого ремня

Fig.8

Приєднайте гачок на одному кінці плечевого ремня до кільця спереду пирососа і просуньте інший кінець ремня крізь стрічку мішка для пилу, після чого приєднайте гачок на іншому кінці плечевого ремня, як показано на малюнку.

Регулювання плечевого ремня

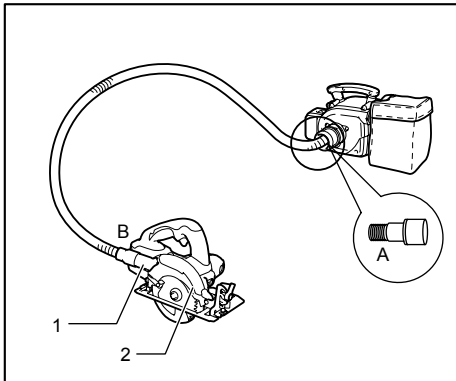
Fig.9

Щоб відрегулювати довжину плечевого ремня, витягніть його на потрібну довжину в напрямку стрілки, як показано на малюнку.

Присіднання шланга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не прикладайте зусиль до шланга, щоб зігнути та/або стиснути його. Прикладання зусиль та/або стиснення шланга може призвести до його деформації або пошкодження.
- Не тягніть за шланг для переміщення пирососа. Переміщення пирососа за шланг може призвести до деформації або пошкодження останнього.



1. Вихід пилу

2. Електроінструмент

011119

Вставте кінець "А" шланга до отвору всмоктування пирососа і поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.

Приєднайте манжету на кінці "В" шланга, після чого приєднайте її до отвору для пилу електроінструмента.

Заміна передньої манжети

Замініть передню манжету шланга згідно з розміром отвору для пилу електроінструмента, який ви використовуєте.

Fig.10

Щоб зняти передню манжету, візьміться за шланг і обертайте її проти годинникової стрілки.

Щоб встановити передню манжету, повертайте її за годинниковою стрілкою та затягніть її до упору.

ЗАСТОСУВАННЯ

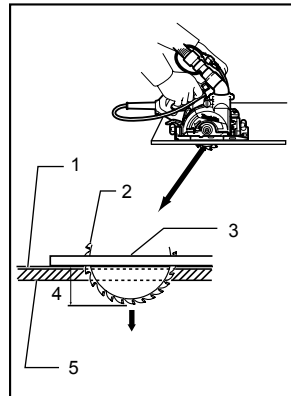
⚠УВАГА:

- Не використовуйте плечовий ремінь під час роботи на висоті.
- При використанні виробу в якості стаціонарного пирососа встановіть його на плоскій та стійкій поверхні.

Пилосос

Fig.11

При використанні виробу в якості переносного пирососа надіньте плечовий ремінь через груди, щоб не упустити пиросос.



1. Декоративний папір
2. Диск пили
3. Станина
4. Глибина різання
5. Гіпсокартон

011123

ПРИМІТКА:

- Довгі обрізки декоративного паперу, які можуть утворюватися під час різання гіпсокартону, залежно від стану деталі, що відрізається, можуть забитися всередині шланга і в результаті спричинити блокування всмоктування шлангом. Якщо подібне трапляється, змініть глибину різання електроінструментом на більшу величину, що дасть змогу видалити блокування всмоктування шлангом.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо встановлений новий мішок для пилу, з його поверхні може виходити пил. Після кількаразового використання вихід пилу з поверхні стане мінімальним.

Використання пилососа зі встановленою насадкою або мішком для пилу

⚠УВАГА:

- Завжди перевіряйте, щоб пилосос був вимкнений, а касета з акумулятором була від'єднана, перед тим як встановлювати або знімати насадку або інше допоміжне обладнання пилососа. Невимкнення пилососа або невід'єднання касети з акумулятором може призвести до серйозної травми.

ПРИМІТКА:

- Перед переходом в режим повітродувки безпосередньо після режиму пилососа видаліть весь залишковий пил з пилососа за допомогою видування пилу.

Використання в якості повітродувки

Fig.12

Обов'язково встановіть насадку на вихід (вентиляційний отвір).

Щоб встановити насадку, вставте штир, що виступає з насадки, в одну з виїмок пилососа, після чого поверніть насадку за годинниковою стрілкою до упора.

Щоб зняти насадку, поверніть її проти годинникової стрілки і витягніть.

Спрямуйте верхню частину пилососа у потрібне місце, після чого увімкніть його.

Спорожнення мішка для пилу

⚠УВАГА:

- Перш ніж встановлювати, виймати або спорожнювати мішок для пилу (зроблений з тканини) завжди перевіряйте, щоб пилосос і приєднаний електроінструмент були вимкнені, касета з акумулятором була від'єднана, а шнур живлення електроінструмента, якщо він живиться від мережі, був витягнутий з розетки. Невимкнення пилососа, невід'єднання касети з акумулятором та невимкнення з розетки приєданого електроінструмента може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм.
- Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, його слід зняти з пилососа та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукуючи, щоб видалити частки, які кристали до внутрішньої поверхні, що може перешкоджати збору пилу.

ПРИМІТКА:

- Щоб визначити час, коли слід спорожнювати мішок для пилу, керуйтеся контрольної лінією, якої дійде пил приблизно після просвердлювання в бетоні 450 отворів діаметром 6,5 мм і глибиною 40 мм. Використання повного мішка для пилу може знизити потужність збирання пилу і пошкодити двигун пилососа.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Надійно приєднайте мішок для пилу (зроблений з тканини) до з'єднувача мішка для пилу і повністю закрийте кріплення перед використанням. Якщо не приєднати мішок для пилу надійно і не закрити його кріплення повністю, це може спричинити видування пилу і призвести до серйозних травм.

Fig.13

Міцно візьміться за квадратну частину з'єднувача мішка для пилу, поверніть її проти годинникової стрілки, після чого зніміть мішок для пилу.

Fig.14

Відкрийте кріплення і видаліть пил.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Видаліть всі частинки з поверхні кріплення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Завжди перевіряйте, щоб пилосос був вимкнений, а касета з акумулятором була від'єднана перед проведенням перевірки або обслуговування.

Чищення зони фільтрації

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не збирайте жодних інших матеріалів, окрім пилу, таких як каміння, тирса тощо, тому що цей пилосос призначений лише для збирання пилу. Збирання каміння, тирси та інших подібних матеріалів може призвести до пошкодження вентилятора і пилососа.

Fig.15

Регулярно перевіряйте і очищуйте зону фільтрації на отворі для всмоктування. Видаліть сторонні предмети, які перешкоджають всмоктуванню.

Чищення

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) очищувача ганчіркою, зволоженою мильною водою.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Це приладдя та допоміжне обладнання рекомендується використовувати з пилосопом Makita, описаним в цій інструкції. Використання будь-якого іншого приладдя та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте приладдя та допоміжне обладнання лише за передбаченим призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Насадки
- Мішки для пилу
- Шланги
- Передні манжети
- Плечові ремені
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятись залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

OSTRZEŻENIE: Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nimi związanych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy przez dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Czerwony element	6-1. Występ	10-2. Wąż
1-2. Przycisk	7-1. Sworznie	10-3. Zdejmowanie
1-3. Akumulator	7-2. Pierścień	10-4. Zakładanie
2-1. Znak gwiazdki	8-1. Pasek na ramię	12-1. Wylot (odpowietznik)
3-1. Kontrolki	8-2. Dwa zaczepy	12-2. Dysza
3-2. Przycisk CHECK (SPRAWDŹ)	9-1. Wyciągnij	12-3. Sworznię
4-1. Przycisk „HIGH/LOW”	9-2. Aby skrócić	13-1. Złącze worka na pył
4-2. Przycisk Off	9-3. Aby wydłużyć	13-2. Część kwadratowa
5-1. Hak	10-1. Przednia końcówka	15-1. Obszar filtra

SPECYFIKACJE

Model	DVC340	DVC350	
Wydajność	Objętość	3,0 l	
	Maks. objętość powietrza	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Praca ciągła (Ok.)	Wysoka	4 min (z BL1415)	6 min (z BL1815)
		5 min (z BL1415N)	7 min (z BL1815N)
		-	8 min (z BL1820 / BL1820B)
		10 min (z BL1430 / BL1430B)	13 min (z BL1830 / BL1830B)
		13 min (z BL1440)	18 min (z BL1840 / BL1840B)
		16 min (z BL1450)	21 min (z BL1850 / BL1850B)
		20 min (z BL1460B)	26 min (z BL1860B)
	Niska	8 min (z BL1415)	12 min (z BL1815)
		10 min (z BL1415N)	14 min (z BL1815N)
		-	16 min (z BL1820 / BL1820B)
		20 min (z BL1430 / BL1430B)	26 min (z BL1830 / BL1830B)
		26 min (z BL1440)	36 min (z BL1840 / BL1840B)
		33 min (z BL1450)	42 min (z BL1850 / BL1850B)
		40 min (z BL1460B)	52 min (z BL1860B)
Długość całkowita	403 mm		
Ciężar netto	2,1 kg (BL1415 / BL1415N)	2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)	
	2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)	2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)	
Napięcie znamionowe	Prąd stały 14,4 V	Prąd stały 18 V	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ENE017-1

Przeznaczenie

Urządzenie to jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

ENG905-1

Poziom hałas i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Model DVC340

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 92 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Model DVC350

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 84 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 95 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: praca bez obciążenia

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

GEA010-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠️ **OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażenia prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

ENB117-4

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI ODKURZACZA AKUMULATOROWEGO

⚠️ **OSTRZEŻENIE! WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia PRZED UŻYCIEM.** Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

1. **Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie obsługi odkurzacza.**
2. **Odkurzacz nie nadaje się do zbierania niebezpiecznego pyłu.**
3. **Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do pracy na sucho.**
4. **Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do pracy w pomieszczeniach.**
5. **Odkurzacz należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach.**
6. **Nie wciągać do urządzenia następujących materiałów:**
 - Substancji gorących, takich jak zapalony papieros czy iskrę/ opiłki powstające w wyniku szlifowania/ cięcia metalu
 - Substancji łatwopalnych, takich jak paliwo, rozpuszczalniki, benzyna, nafta lub farby
 - Materiałów wybuchowych, jak nitrogliceryna
 - Substancji zapalnych, takich jak aluminium, cynk, magnez, tytan, fosfor czy celuloza
 - Błota, wody, oleju itp.
 - Elementów twardych o ostrych brzegach, takich jak wióry, metale, kamienie, szkło,

- gwoździe, kołki czy brzytwy
- Drobnych pyłów, takich jak cement czy toner drukarki
- Substancji przewodzących, takich jak opiłki żelaza czy popiół
- Drobnych cząstek, takich jak pył betonowy

Takie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/ lub straty materialne.

7. Wyłączmy przerwij pracę, jeżeli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość.
8. Nie należy go zbliżać do pieców i innych źródeł ciepła.
9. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego, ani otworów odpowietrzających.
10. Nie zostawiać odkurzacza bez nadzoru po zamocowaniu akumulatora. Po zakończeniu pracy i przed serwisowaniem należy wyjmować akumulator z urządzenia.
11. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzacz jest używany w pobliżu lub przez dzieci.
12. Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
13. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.
14. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.
15. Używając odkurzacza jako dmuchawy
 - zawsze należy nosić okulary ochronne, kask i maskę;
 - przed usunięciem blokady zawsze należy wyłączyć odkurzacz i wyjąć akumulator;
 - podczas pracy na pochyłościach należy zadbać o dobre oparcie dla nóg;
 - należy chodzić, a nie biegać z urządzeniem;
 - nie kierować dyszy na nikogo w pobliżu;
 - Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby powinny być dokręcone, co pozwoli utrzymać odkurzacz w odpowiednim stanie technicznym;
 - Odkurzacz należy przechowywać wyłącznie w suchym miejscu;
 - Operator lub użytkownik ponoszą odpowiedzialność za wypadki i zagrożenia osób oraz ich mienia.

ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZYCH KONSULTACJI

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych

w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Odkurzacz jest przeznaczony do domowego i komercyjnego użytku, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.

ENC007-11

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed wodą i deszczem.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ° C (122 ° F).
7. Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Dołączone akumulatory litowo-jonowe muszą spełniać wymagania przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.

W przypadku transportu towarowego obsługiwanego np. przez strony trzecie lub firmy spedycyjne, wymagane jest przestrzeganie

specjalnych obostrzeń dotyczących pakowania i etykietowania.

W przypadku przygotowywania towaru do wysyłki konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać możliwych obowiązujących szczegółowych przepisów krajowych.

Zabezpieczyć taśmą lub zamaskować otwarte styki, a następnie zapakować akumulator w taki sposób, aby nie przemieszczał się wewnątrz opakowania.

11. **Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠UWAGA: Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Makita.

Stosowanie nieoryginalnych akumulatorów innych niż firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może przyczynić się do wybuchu akumulatora, powodując pożar, obrażenia ciała i uszkodzenia. Spowoduje to również unieważnienie gwarancji Makita na narzędzie i ładowarkę Makita.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.**
Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.**
Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.
3. **Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.
4. **Naładować akumulator w przypadku nieużywania go przez dłuższy okres (ponad 6 miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Zawsze przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu odkurzacza należy upewnić się, czy został wyłączony i czy wyjęto akumulator.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Rys.1

⚠UWAGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wyłączyć odkurzacz.
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać odkurzacz i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie odkurzacza lub akumulatora oraz obrażenia ciała.

Abymy wyjąć akumulator z odkurzacza, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Abymy zamontować akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsuwać do oporu, aż się zablokuje, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

⚠UWAGA:

- Akumulator należy zamontować całkowicie, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z odkurzacza, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został włożony nieprawidłowo.

System ochrony akumulatora

Odkurzacz posiada system ochrony, który automatycznie odcina dopływ prądu, przedłużając żywotność urządzenia.

Odkurzacz przerywa pracę w podanych niżej sytuacjach związanych z jego stanem lub stanem akumulatora. Jest to spowodowane przez uruchomienie zabezpieczenia i nie świadczy o żadnej usterce odkurzacza.

- Gdy odkurzacz jest przeciążony:
Należy wtedy nacisnąć przycisk "OFF" i usunąć przyczynę przeciążenia, po czym ponownie nacisnąć przycisk "HIGH/LOW", aby uruchomić narzędzie.
- W wypadku przegrzania ogniw akumulatora: (patrz uwaga poniżej.)
Po użyciu przycisku "HIGH/LOW" lub "OFF" silnik nie uruchomi się. Należy wtedy przerwać użytkowanie odkurzacza i pozwolić mu ostygnąć lub wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

- W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora:

Po użyciu przycisku "HIGH/LOW" lub "OFF" silnik nie uruchomi się. Należy wtedy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go.

UWAGA:

- Zabezpieczenie temperaturowe działa tylko wtedy, gdy w odkurzaczu zastosowano akumulator z symbolem gwiazdy.

Rys.2

Wskazuje stan naładowania akumulatora

(Dotyczy wyłącznie akumulatorów z symbolem „B” na końcu numeru modelu.)

Rys.3

Nacisnąć przycisk kontrolny znajdujący się na akumulatorze w celu wskazania poziomu naładowania akumulatora. Kontrolki zaświecą się na kilka sekund.

Kontrolki			Poziom naładowania
Świeci się	WYŁ (OFF)	Pulsuje	
■	□	▧	75 % do 100 %
■	■	■	50 % do 75 %
■	■	□	25 % do 50 %
■	□	□	0 % do 25 %
▧	□	□	Naładować akumulator.
■	■	□	Prawdopodobnie akumulator jest uszkodzony.
□	□	■	

015658

UWAGA:

- Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.

Włączanie

Rys.4

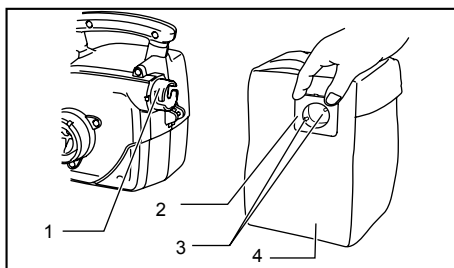
Aby uruchomić odkurzacza, wystarczy nacisnąć przycisk "HIGH/LOW". Aby go wyłączyć, należy nacisnąć przycisk "OFF". Aby zmienić prędkość odkurzacza, należy nacisnąć przycisk "HIGH/LOW". Pierwsze naciśnięcie tego przycisku uruchamia wysoką, a drugie niską prędkość odkurzacza. Każde kolejne naciśnięcie powoduje zmianę prędkości kolejno na wysoką/ niską.

MONTAŻ

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy odkurzaczu należy upewnić się, czy został wyłączony i czy wyjęto akumulator.
- Jakiegokolwiek prace z akumulatorem umieszczonym w odkurzaczu mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie przedmiotów w pobliżu urządzenia.

Montaż worka na pył



- Wylot pyłu
- Złącze worka na pył
- Sworznie
- Worek na pył

011113

Chwycić kwadratową część złącza worka na pył i umieścić zaczepy wewnątrz złącza w wycięciach w wylocie odkurzacza, po czym wsunąć kwadratową część i przekręcić w prawo do oporu.

Rys.5

Następnie upewnić się, że część z suwakiem w worku na pył jest skierowana w górę.

UWAGA:

- Kiedy złącze worka na pył i pierścień wewnątrz worka rozłączą się, należy je zamocować w poniższy sposób.
 - Wyrównać złącze worka na pył ze szwem worka i zamocować w taki sposób, aby występ był skierowany w górę.

Rys.6

- Mocno dokręcić pierścieni wewnątrz worka, aby zaczepy i pierścień znalazły się w położeniu pokazanym na rysunku.

Rys.7

Zakładanie paska naramiennego

Rys.8

Zaczeplić jeden haczyk końcowy paska na ramię na kółku z przodu odkurzacza, przepchnąć drugi koniec paska przez szlufkę na worku na pył i zaczeplić drugi haczyk końcowy, zgodnie z rysunkiem.

Regulacja paska na ramię

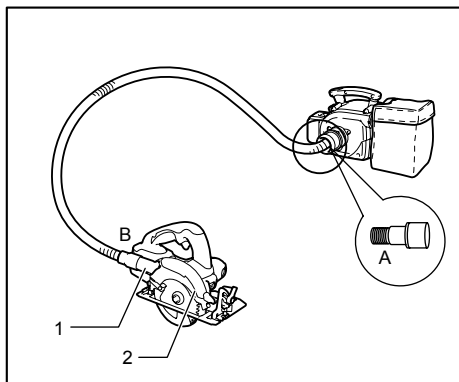
Rys.9

Aby wyregulować długość paska na ramię, należy wyciągnąć go na żądaną długość i pociągnąć w kierunku wskazanym strzałką, zgodnie z rysunkiem.

Podłączanie węża

⚠UWAGA:

- **Węża nie wolno zginać, ani deptać.** Zginanie i/lub deptanie węża może go odkształcić lub uszkodzić.
- **Nie przesuwaj odkurzacza, ciągnąc za wąż.** Ciągnięcie za wąż może go odkształcić lub uszkodzić.



1. Wylot pyłu
2. Elektronarzędzie

011119

Włóż koniec "A" węża w otwór ssący odkurzacza i przekręć w prawo do oporu.

Zamocować końcówkę na końcu "B" węża i podłączyć ją do wylotu pyłu elektronarzędzia.

Wymiana przedniej końcówki

Przednią końcówkę węża należy dopasować do średnicy wylotu pyłu używanego elektronarzędzia.

Rys.10

Aby zdjąć przednią końcówkę, należy przytrzymać wąż i przekręcić ją w lewo.

Aby zamocować przednią końcówkę, należy przekręcić ją w prawo do oporu.

DZIAŁANIE

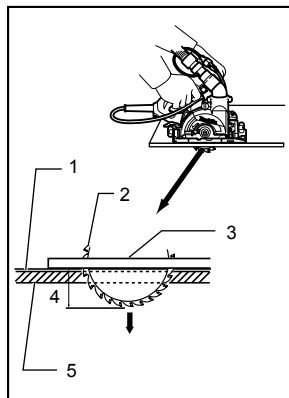
⚠OSTRZEŻENIE:

- Nie używać paska na ramię podczas prac na wysokościach.
- Używając odkurzacza stacjonarnie, należy umieścić go na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Odkurzacz

Rys.11

Używając odkurzacza jako urządzenia przenośnego, należy przewiesić pasek na ramię przez klatkę piersiową, aby zapobiec upuszczeniu urządzenia.



1. Papier
2. Tarcza
3. Podstawa
4. Głębokość cięcia
5. Płyta gipsowa

011123

UWAGA:

- Długie ścinki papieru powstające w wyniku cięcia płyt gipsowych, w zależności od stanu ciętego przedmiotu, mogą zablokować się w wężu i zmniejszyć siłę ssania. W takim przypadku należy zwiększyć głębokość cięcia elektronarzędzia, co odblokuje wąż.

⚠UWAGA:

- Kiedy worek na pył jest nowy, pył może wydostawać się na jego powierzchnię. Kilkakrotne użycie zmniejszy przedostawanie się pyłu na zewnątrz.

Działanie odkurzacza z założoną dyszą lub workiem na pył

⚠OSTRZEŻENIE:

- **Zawsze przed założeniem lub zdjęciem dyszy lub innych akcesoriów w odkurzaczu należy upewnić się, czy został wyłączony i czy wyjęto akumulator.** W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

UWAGA:

- Przed uruchomieniem trybu dmuchawy natychmiast po trybie odkurzacza, należy usunąć z niego cały pył, aby zapobiec potencjalnemu wydmuchowi pyłu.

Używanie jako dmuchawy

Rys.12

Założyć prawidłowo dyszę na wylot (odpowietrznik). Aby zamocować dyszę, należy umieścić wystający z niej zaczep w jednym z wycięć w odkurzaczu, a następnie przekręcić ją w prawo do oporu.

Aby zdjąć dyszę, należy przekręcić ją w lewo i wyjąć. Skierować przód odkurzacza i włączyć urządzenie.

Opróżnianie worka na pył

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- **Zawsze przed założeniem lub zdjęciem worka na pył w odkurzaczu lub opróżnieniem worka (wykonanego z tkaniny) należy wyłączyć odkurzacz i podłączone elektronarzędzie i odłączyć akumulator oraz, w przypadku przewodowego elektronarzędzia, wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda zasilania.** W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem i poważnych obrażeń ciała.
- Kiedy worek zapełni się mniej więcej w połowie, należy go zdjąć z odkurzacza i rozpiąć suwak. Opróżnić worek i lekko go wytrzepać, aby usunąć cząstki pyłu przylegające do powierzchni wewnętrznych, ponieważ mogą pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

UWAGA:

- **Aby określić w przybliżeniu czas opróżniania worka na pył, można przyjąć, że worek zapełni się po wywierceniu w betonie około 450 otworów o głębokości 40 mm wiertłem o średnicy 6,5 mm.** Worek na pył zapchany nagromadzonymi cząstkami może zmniejszać moc ssania i spowodować uszkodzenie silnika odkurzacza.

⚠️ UWAGA:

- **Zamocować worek na pył (wykonany z tkaniny) do złącza i zamknąć całkowicie suwak przed użyciem.** W przeciwnym razie może dojść do wydmuchu pyłu i poważnych obrażeń ciała.

Rys.13

Chwycić mocno kwadratową część złącza worka na pył, przekręcić w lewo i wyjąć worek.

Rys.14

Rozpiąć suwak i wysypać pył.

⚠️ UWAGA:

- Usunąć wszystkie cząstki w pobliżu suwaka.

KONSERWACJA

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji odkurzacza należy upewnić się, czy został wyłączony i czy wyjęto akumulator.

Czyszczenie filtra

⚠️ UWAGA:

- Nie wciągać innych materiałów niż pył, np. kamieni, wiórów itp., ponieważ odkurzacz jest przeznaczony tylko do zbierania pyłu. Zbieranie kamieni, wiórów itp., może spowodować uszkodzenie wentylatora i odkurzacza.

Rys.15

Należy regularnie sprawdzać i czyścić filtr we wlocie ssącym. Usuwać ciała obce, które blokują ssanie.

Czyszczenie

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus odkurzacza ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

⚠️ UWAGA:

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠️ UWAGA:

- Opisany w tej instrukcji odkurzacz Makita można wyposażyć w zalecane poniższe akcesoria i przystawki. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek grozi obrażeniami ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Dysze
- Worki na pył
- Węże
- Przednie końcówki
- Paski na ramię
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

Expliciteaza vederii de ansamblu

1-1. Indicator roșu	7-1. Știfturi	10-4. Montare
1-2. Buton	7-2. Inel	12-1. Orificiu de evacuare (orificiu de ventilație)
1-3. Cartușul acumulatorului	8-1. Curea pentru umăr	12-2. Duză
2-1. Marcaj în stea	8-2. Două cârlige	12-3. Știft
3-1. Lămpi indicator	9-1. Extrageți	13-1. Îmbinare a sacului de praf
3-2. Buton CHECK (Verificare)	9-2. Pentru scurtare	13-2. Secțiune pătrată
4-1. Buton HIGH/LOW (Ridicat / Redus)	9-3. Pentru extindere	15-1. Suprafață filtru
4-2. Buton de oprire	10-1. Garnitură frontală	
5-1. Agățătoare	10-2. Furtun	
6-1. Protuberanță	10-3. Demontare	

SPECIFICAȚII

Model		DVC340	DVC350
Capacitate	Volum	3,0 L	
	Debit maxim de aer	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Utilizare continuă (Aprox.)	Înaltă	4 min (cu BL1415)	6 min (cu BL1815)
		5 min (cu BL1415N)	7 min (cu BL1815N)
		-	8 min (cu BL1820 / BL1820B)
		10 min (cu BL1430 / BL1430B)	13 min (cu BL1830 / BL1830B)
		13 min (cu BL1440)	18 min (cu BL1840 / BL1840B)
		16 min (cu BL1450)	21 min (cu BL1850 / BL1850B)
	Joasă	20 min (cu BL1460B)	26 min (cu BL1860B)
		8 min (cu BL1415)	12 min (cu BL1815)
		10 min (cu BL1415N)	14 min (cu BL1815N)
		-	16 min (cu BL1820 / BL1820B)
		20 min (cu BL1430 / BL1430B)	26 min (cu BL1830 / BL1830B)
		26 min (cu BL1440)	36 min (cu BL1840 / BL1840B)
		33 min (cu BL1450)	42 min (cu BL1850 / BL1850B)
		40 min (cu BL1460B)	52 min (cu BL1860B)
Lungime totală	403 mm		
Greutate netă	2,1 kg (BL1415 / BL1415N)	2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)	
	2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)	2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)	
Tensiune nominală	14,4 V cc.	18 V cc.	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- Doar pentru țările UE
Nu depuneți echipamente electrice sau acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE017-1

Destinația

Mașina este destinată colectării prafului uscat.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model DVC340

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model DVC350

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: operare fără sarcină
Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care uneltele este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care uneltele a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

ENB117-4

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ASPIRĂTORUL FĂRĂ CABLU

⚠️ **AVERTISMENT! IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.** Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

1. **Operatorii trebuie instruiți în mod adecvat în ceea ce privește utilizarea acestui aspirator.**
2. **Acest aspirator nu este adecvat pentru aspirarea zonelor cu praf periculoase.**
3. **Acest aspirator se utilizează doar pe material uscat.**
4. **Acest aspirator se va utiliza doar în interior.**
5. **Acest aspirator trebuie depozitat doar în interior.**
6. **Nu aspirați următoarele materiale:**
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scânteii/metal generat de șlefuirea / tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi nitroglicerina
 - Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloză
 - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
 - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame

- Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
- Praf conductiv, precum praful de metal sau carbon
- Particule fine, precum praful de beton

O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidentări și/sau daune.

7. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
8. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
9. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.
10. Nu depozitați aspiratorul cu acumulatorul montat. Scoateți acumulatorul din aparat când acesta nu este utilizat sau înaintea service-ului.
11. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copiii sau în apropierea copiilor.
12. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
13. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
14. Acordați o atenție specială la curățarea pe trepte.
15. La utilizarea aspiratorului ca suflantă
 - Purtați întotdeauna ochelari de protecție, o șapcă și o mască în timpul operării;
 - asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit, iar cartușul de acumulator scos înainte de eliberarea unui blocaj;
 - Acordați atenție atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate;
 - nu alergați niciodată;
 - nu îndreptați niciodată duza spre persoanele din apropiere;
 - Mențineți șuruburile, bolțurile și piulițele strânse, pentru a vă asigura că aspiratorul este în bună stare de funcționare;
 - Depozitați aspiratorul doar într-un loc uscat;
 - Operatorul sau utilizatorul sunt răspunzători pentru accidentele sau pericolele cauzate altor persoane sau proprietăților.

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Acest aspirator este destinat atât uzului casnic, cât și celui comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în societăți de închiriere.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.
10. Acumuloarele litiu-ion incluse fac obiectul cerințelor Legislației privind mărfurile periculoase. Pentru transport comercial, de exemplu transport efectuat de către terțe părți sau societăți de transport, se vor respecta cerințele speciale de pe ambalaje și etichete. Pentru pregătirea articolului care va fi livrat, este necesară consultarea unui expert în material periculos. De asemenea, consultați eventualele reglementări naționale mult mai detaliate. Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați acumulatorul astfel încât acesta să nu se miște în ambalaj.
11. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Utilizați doar acumulatori originale Makita.

Utilizarea unor acumulatori care nu au fost produse de Makita sau a unor acumulatori modificate poate duce la explozia acumulatorului, rezultând incendii, accidentări și daune. De asemenea, acest lucru va anula garanția Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**
Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Încărcați cartușul acumulatorului dacă nu îl utilizați o perioadă îndelungată (peste șase luni).**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și cartușul de acumulator este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea acestuia.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna aspiratorul înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm aspiratorul și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** Dacă nu țineți ferm aspiratorul și cartușul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din aspirator în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din aspirator, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Aspiratorul este echipat cu un sistem de protecție, care întrerupe automat alimentarea la ieșire pentru a-i prelungi durata de viață.

Aspiratorul se oprește în timpul funcționării atunci când acesta și/sau acumulatorul se află în situația următoare. Aceasta este cauzată de activarea sistemului de protecție și nu reprezintă o problemă a aspiratorului.

- Când aspiratorul este suprasolicitat:
În acest moment, apăsați butonul OFF (Oprire) și eliminați cauzele suprasolicității și apoi apăsați butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus) pentru a reporni.
- Când elementele acumulatorului se încălzesc: (consultați nota de mai jos.)

În cazul operării butonului HIGH/LOW (Ridicat / Redus) și a butonului OFF (Oprire), motorul va rămâne oprit. În acest moment, opriți utilizarea aspiratorului și răciți sau încărcați cartușul de acumulator după demontarea acestuia din aspirator.

- Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce:

În cazul operării butonului HIGH/LOW (Ridicat / Redus) și a butonului OFF (Oprire), motorul va rămâne oprit. În acest moment, scoateți cartușul de baterie din aspirator și încărcați-l.

NOTĂ:

- Acest dispozitiv de protecție sensibil la temperatură este aplicat doar atunci când aspiratorul este utilizat cu un cartuș de acumulator prevăzut cu un marcăj în stea.

Fig.2

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

(Doar pentru cartușele de acumulator cu "B" la sfârșitul numărului modelului.)

Fig.3

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului pentru indicarea capacității rămase a acumulatorului. Lampa indicatoare se aprinde timp de câteva secunde.

Lămpi indicator			Capacitate rămasă
Iluminat	OPRIT	Iluminare intermitentă	
■	□	◻	între 75 % și 100 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◻	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◻	între 50 % și 75 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◻	între 25 % și 50 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◻	între 0 % și 25 %
◻	□ □ □ □	◻	Încărcați acumulatorul.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◻	Este posibil ca acumulatorul să se fi defectat.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	◻	

015658

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acționarea întrerupătorului

Fig.4

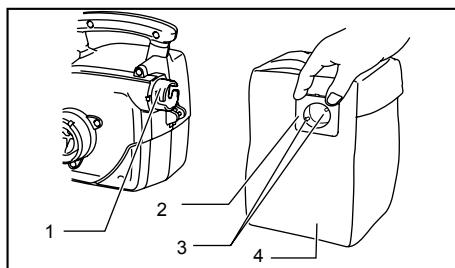
Pentru a porni aspiratorul, apăsați pur și simplu butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus). Pentru a opri apăsați butonul OFF (Oprire). Pentru a schimba turația aspiratorului, apăsați butonul HIGH/LOW (Ridicat / Redus). Prima apăsare a acestui buton este pentru turație ridicată, iar cea de-a doua apăsare este pentru turație redusă și apoi fiecare apăsare a butonului repetă alternativ ciclul de turație ridicată / redusă.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la aspirator.
- Orice efectuare a lucrărilor cu cartușul acumulatorului instalat pe aspirator poate duce la accidentări și la deteriorarea obiectelor din jurul aspiratorului.

Instalarea sacului de praf



1. Racord de evacuare a prafului
2. Îmbinare a sacului de praf
3. Știfturi
4. Sac de praf

011113

Țineți secțiunea pătrată a sacului de praf și introduceți pinii în îmbinarea sacului de praf spre fantele din orificiul de praf al aspiratorului și apoi introduceți și rotiți în sensul acelor de ceasornic până la oprire.

Fig.5

În acest moment, asigurați-vă că partea de fixare de pe sacul de praf este orientată în sus.

NOTĂ:

- Când îmbinarea sacului de praf și inelul din interiorul sacului de praf se desprind, montați-le în modul următor.
 - (1) Aliniați îmbinarea sacului de praf cu cusătura acestuia și montați-l astfel încât proeminențele sacului să fie orientate în sus.

Fig.6

- (2) Strângeți ferm inelul în interiorul sacului de praf, astfel încât pinii și inelul să fie poziționate în modul indicat în figură.

Fig.7

Montarea curelei de umăr

Fig.8

Atașați un cârlig din capătul curelei de umăr la inelul din partea frontală a aspiratorului și introduceți celălalt capăt al curelei prin banda sacului de praf, apoi atașați celălalt cârlig în modul indicat în figură.

Ajustarea curelei de umăr

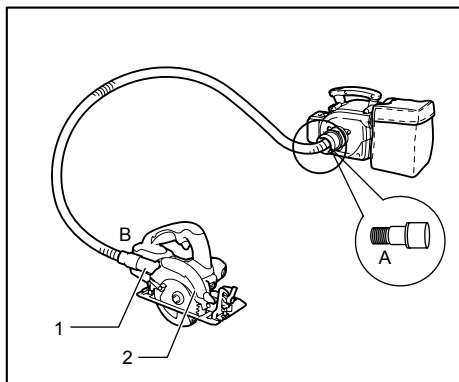
Fig.9

Pentru a ajusta lungimea curelei de umăr, trageți de aceasta la lungimea dorită și apoi trageți în direcția săgeții, în modul indicat în figură.

Conectarea furtunului

⚠ATENȚIE:

- **Nu forțați furtunul pentru a-l îndoi și/sau nu îl striviți.** Forțarea și/sau strivirea furtunului poate duce la deformarea sau deteriorarea acestuia.
- **Nu trageți de furtun pentru a transporta aspiratorul.** Tragerea forțată a furtunului poate duce la deformarea sau deteriorarea acestuia.



1. Racord de evacuare a prafului
2. Unealtă electrică

011119

Introduceți capătul "A" al furtunului în orificiul de aspirație al aspiratorului și rotiți în sensul acelor de ceasornic până la blocare.

Atașați garnitura capătului "B" al furtunului și apoi conectați la orificiul de evacuare praf al unei unelte electrice.

Înlocuirea garniturii frontale

Schimbați garnitura frontală a furtunului conform dimensiunii orificiului de evacuare praf a unelei electrice utilizate.

Fig.10

Pentru a demonta garnitura frontală, țineți de furtun și rotiți în sens invers acelor de ceasornic.

Pentru a monta garnitura frontală, rotiți în sensul acelor de ceasornic și înșurubați până la blocare.

FUNȚIONARE

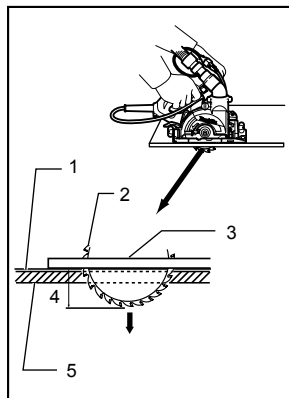
⚠AVERTISMENT:

- Nu folosiți cureaua de umăr când lucrați într-un loc aflat la înălțime.
- La utilizarea aspiratorului ca aspirator staționar, amplasați-l pe o suprafață stabilă și plană.

Aspirator

Fig.11

La utilizarea aspiratorului ca aspirator portabil, evitați scăparea aspiratorului purtând cureaua de umăr peste piept.



011123

1. Hârtie decorativă
2. Pânză de ferăstrău
3. Talpă
4. Adâncime de tăiere
5. Placă de ghips

NOTĂ:

- Bucățile lungi de hârtie decorativă care pot fi produse de tăierea plăcilor de ghips, în funcție de starea piesei de lucru care trebuie tăiată, și care se pot acumula în interiorul furtunului, pot duce la blocarea furtunului de aspirație. Într-un astfel de caz, modificați setarea adâncimii de tăiere a unelei electrice pentru o tăiere mai adâncă, în acest fel eliberându-se blocarea furtunului de aspirație.

⚠ATENȚIE:

- Când sacul de praf este nou, se poate ridica praf de pe suprafața acestuia. Utilizarea acestuia de câteva ori va minimiza scurgerile de praf de pe suprafața.

Operarea aspiratorului cu o duză sau un sac de praf instalat

⚠AVERTISMENT:

- **Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și cartulul acumulatorului demontat înainte de a monta sau demonta duza sau orice alt accesoriu pe aspirator.** În cazul în care aspiratorul nu este oprit și cartușul acumulatorului nu este demontat, pot rezulta accidente grave.

NOTĂ:

- Înainte de operarea în mod suflantă, imediat după operarea în mod aspirator, îndepărtați praful rămas din aspirator, pentru a evita evacuarea acestuia.

Utilizarea ca suflantă

Fig.12

Montați ferm duza pe orificiul de evacuare (orificiu de ventilație).

Pentru a monta duza, introduceți știftul din interiorul duzei într-una din fantele aspiratorului și apoi rotiți ferm duza în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a demonta duza, rotiți în sens invers acelor de ceasornic și trageți în afară.

Orientați corect punctul superior al aspiratorului și apoi porniți aspiratorul.

Golirea sacului de praf

⚠️AVERTISMENT:

- **Asigurați-vă întotdeauna că atât aspiratorul, cât și unealta electrică ce a fost conectată sunt oprite, cartușul de acumulator este demontat, iar unealta electrică este decuplată înainte de a monta sau demonta sacul de praf în aspirator sau înainte de golirea sacului de praf.** În cazul în care nu opriți aspiratorul, nu scoateți cartușul de acumulator și nu decuplați unealta electrică, pot rezulta șocuri electrice și accidentări grave.
- Când sacul de praf s-a umplut până la circa o jumătate din capacitate, scoateți sacul de praf din aspirator și extrageți dispozitivul de fixare. Goliți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea ulterioară.

NOTĂ:

- **Pentru golirea sacului de praf, luați în considerare faptul că sacul de praf se umple atunci când efectuați aproximativ 450 de găuri cu un diametru de 6,5 mm și o adâncime de 40 mm în beton.** Un sac de praf înfundat cu particule poate reduce puterea de colectare a prafului și cauza defectarea motorului aspiratorului.

⚠️ATENȚIE:

- **Atașați ferm sacul de praf (fabricat din pânză) la îmbinarea de sac de praf și închideți complet dispozitivul de fixare înainte de utilizare.** Neatașarea fermă a sacului de praf și neînchiderea completă a dispozitivului de fixare poate duce la evacuarea prafului și la accidentări grave.

Fig.13

Apucați ferm secțiunea pătrată a îmbinării sacului de praf, rotiți în sens invers acelor de ceasornic și apoi demontați sacul de praf.

Fig.14

Deschideți dispozitivul de fixare și evacuați praful.

⚠️ATENȚIE:

- Îndepărtați toate particulele depuse pe suprafața dispozitivului de fixare.

ÎNTREȚINERE

⚠️AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Curățarea suprafeței filtrului

⚠️ATENȚIE:

- Nu aspirați alte materiale decât praful, precum piatră, așchii de lemn și altele asemănătoare, deoarece acest aspirator este destinat doar colectării prafului. Aspirarea pietrelor, așchiilor de lemn și a altor materiale asemănătoare poate duce la deteriorarea ventilatorului și defectarea aspiratorului.

Fig.15

Verificați și curățați în mod regulat suprafața filtrului din orificiul de aspirație. Îndepărtați obiectele străine care pot obstrucționa aspirația.

Curățarea

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

⚠️ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ATENȚIE:

- Aceste accesorii sau atașamentele sunt recomandate pentru utilizarea împreună cu aspiratorul Makita specificat în acest manual. Utilizarea oricărui alte accesorii sau atașamente poate prezenta riscul de rănire a persoanelor. Utilizați accesorii și atașamentele numai în scopul pentru care au fost destinate.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Duze
- Saci de praf
- Furtunuri
- Garnituri frontale
- Curele pentru umăr
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Rote Anzeige	6-1. Vorsprung	10-2. Schlauch
1-2. Taste	7-1. Stifte	10-3. Entfernen
1-3. Akkublock	7-2. Ring	10-4. Einbauen
2-1. Sternmarkierung	8-1. Umhängerriemen	12-1. Auslass (Lüftungsdüse)
3-1. Anzeigelampen	8-2. Zwei Haken	12-2. Stutzen
3-2. Taste CHECK	9-1. Herausziehen	12-3. Stift
4-1. Taste „HIGH/LOW“	9-2. Zum Kürzen	13-1. Staubbeutel-Anschluss
4-2. Ausschalttaste	9-3. Zum Verlängern	13-2. Rechteckiger Bereich
5-1. Haken	10-1. Vordere Muffe	15-1. Filterbereich

TECHNISCHE DATEN

Modell		DVC340	DVC350
Kapazität	Volumen	3,0 L	
	Max. Luftmenge	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Dauerbetrieb (ca.)	hoch	4 min (bei BL1415)	6 min (bei BL1815)
		5 min (bei BL1415N)	7 min (bei BL1815N)
		-	8 min (bei BL1820 / BL1820B)
		10 min (bei BL1430 / BL1430B)	13 min (bei BL1830 / BL1830B)
		13 min (bei BL1440)	18 min (bei BL1840 / BL1840B)
		16 min (bei BL1450)	21 min (bei BL1850 / BL1850B)
		20 min (bei BL1460B)	26 min (bei BL1860B)
	Niedrig	8 min (bei BL1415)	12 min (bei BL1815)
		10 min (bei BL1415N)	14 min (bei BL1815N)
		-	16 min (bei BL1820 / BL1820B)
		20 min (bei BL1430 / BL1430B)	26 min (bei BL1830 / BL1830B)
		26 min (bei BL1440)	36 min (bei BL1840 / BL1840B)
		33 min (bei BL1450)	42 min (bei BL1850 / BL1850B)
		40 min (bei BL1460B)	52 min (bei BL1860B)
Gesamtlänge		403 mm	
Netto-Gewicht	2,1 kg (BL1415 / BL1415N)		2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)
	2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)		2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)
Nennspannung		Gleichspannung 14,4 V	Gleichspannung 18 V

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



• Nur für EU-Länder Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und über Batterien und Akkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE017-1

Verwendungszweck

Das Gerät wurde für das Sammeln von trockenem Staub entwickelt.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Modell DVC340

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 92 dB (A)
Abweichung (K): 3 dB (A)

Modell DVC350

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 95 dB (A)
Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betrieb ohne Last
Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

ENB117-4

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-STAUBSAUGER

⚠️ **ACHTUNG! WICHTIG: LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG alle Sicherheitshinweise und Anleitungen SORGFÄLTIG DURCH.** Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

1. **Bediener müssen angemessen in der Verwendung dieses Saugers unterwiesen werden.**
2. **Dieser Sauger ist nicht zum Aufsaugen giftigen Staubs geeignet.**
3. **Dieser Sauger ist nur zum Trockensaugen geeignet.**
4. **Dieser Sauger ist nur zur Anwendung im Innenbereich geeignet.**
5. **Dieser Sauger darf nur im Innenbereich gelagert werden.**
6. **Nehmen Sie mit dem Gerät nicht folgende Stoffe auf:**
 - **Heiße Materialien wie glimmende Zigaretten oder glühenden/metallenen Staub, der beim Schleifen/Schneiden von Material entstanden ist**
 - **Feuergefährliche Materialien wie Kraftstoffe, Verdünnern, Waschbenzin, Petroleum oder Farben**
 - **Explosivstoffe wie Nitroglyzerin**

- Selbstentzündliche Materialien wie Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Zelluloid
- Feuchter Staub, Wasser, Öl o. Ä.
- Harte Teile mit scharfen Kanten wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Reißzwecken oder Klängen
- Klumpen bildende Pulver wie Zement oder Toner
- Elektrisch leitfähige Ablagerungen wie Metallstaub oder Kohlestaub
- Feinstäube wie Betonstaub

Anderenfalls kann es zu einem Brand, zu Verletzungen und/oder zu Sachschäden kommen.

7. Unterbrechen Sie bei Auftreten von Störungen den Betrieb sofort.
8. Bringen Sie den Sauger nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
9. Blockieren Sie weder die Einlassöffnung noch die Lüftungslöcher.
10. Verlassen Sie den Sauger nicht mit eingesetztem Akku. Nehmen Sie den Akku immer aus dem Gerät, wenn dieses nicht verwendet wird oder gewartet werden soll.
11. Lassen Sie eine Verwendung als Spielzeug nicht zu. Erhöhte Aufmerksamkeit ist bei der Verwendung in der Nähe von Kindern erforderlich.
12. Verwenden Sie den Sauger nur so wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Befestigungen.
13. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie den Sauger nicht mit verstopften Öffnungen; halten Sie den Sauger frei von Staub, Flusen, Haaren und allem, das den Luftstrom beeinträchtigen könnte.
14. Seien Sie beim Saugen auf Stufen besonders aufmerksam.
15. Bei der Verwendung des Saugers als Gebläse:
 - Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske.
 - Schalten Sie den Sauger stets aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie eine Blockierung reinigen.
 - Achten Sie immer darauf, dass Sie an Hängen einen guten Stand haben.
 - Gehen Sie, rennen Sie niemals.
 - Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe.
 - Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
 - Lagern Sie den Sauger stets an einem trockenem Platz.

- Der Bediener trägt bei Unfällen mit oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum die Verantwortung.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUF

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Dieser Sauger ist sowohl für den privaten als auch für den gewerblichen Zweck bestimmt, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und zur Vermietung.

ENC007-11

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.

6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen über Gefahrgüter.** Beim kommerziellen Transport durch Dritte, z. B. Speditionsunternehmen, sind die besonderen Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften zu beachten.
Es ist unbedingt erforderlich, einen Fachmann für Gefahrstoffe bei der Vorbereitung der Ware für den Versand zu konsultieren. Bitte beachten Sie auch die geltenden nationalen Bestimmungen, die möglicherweise weitere Maßnahmen vorschreiben. Offene Kontakte müssen abgeklebt oder abgedeckt werden und der Akku muss so verpackt werden, dass er in der Verpackung nicht verrutschen kann.
11. **Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠ ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Originalakkus von Makita.

Die Verwendung von Akkus anderer Hersteller als Makita oder von abgeänderten Akkus kann zu einer Explosion der Akkus und in Konsequenz zu Feuer sowie Personen- und Sachschäden führen. Darüber hinaus verfällt die für das Werkzeug und Ladegerät von Makita gültige Makita-Garantie.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.**
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. **Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.**
Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**
4. **Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie den Sauger stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Saugers vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

Abb.1

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- **Halten Sie den Sauger und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen der Sauger oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass der Sauger oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Sauger herausziehen.

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock immer ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Sauger fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem

Der Sauger ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Ausgangsleistung für eine längere Lebenszeit des Akkus automatisch begrenzt.

In folgender Situation des Saugers und/oder des Akkus stoppt der Sauger während des Betriebs. Dies geschieht aufgrund der Aktivierung des Schutzsystems und stellt keine Fehlfunktion dar.

- Bei Überlastung des Saugers:
Drücken Sie in diesem Fall die Taste „OFF“ (AUS) und beheben Sie die Ursachen der Überlastung; betätigen Sie zum Neustarten anschließend wieder die Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG).
- Wenn der Akkublock zu warm wird: (Siehe Hinweis unten.)
Bei Betätigung der Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG) oder der Taste „OFF“ (AUS) bleibt der Motor ausgeschaltet. Benutzen Sie in diesem Fall den Sauger nicht mehr; warten Sie, bis der Sauger abgekühlt ist, bzw. entnehmen Sie den Akkublock und laden Sie den Akkublock auf.

- Wenn die verbleibende Batterieladung zu niedrig wird:
Bei Betätigung der Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG) oder der Taste „OFF“ (AUS) bleibt der Motor ausgeschaltet. Entnehmen Sie in diesem Fall den Akkublock und laden Sie den Akkublock auf.

ANMERKUNG:

- Diese temperaturempfindliche Schutzvorrichtung wird nur aktiviert, wenn der Sauger mit einem mit einem Stern gekennzeichneten Akkublock verwendet wird.

Abb.2

Anzeigen der Restladung des Akkus

(Nur für Akkublöcke mit einem "B" am Ende der Modellnummer.)

Abb.3

Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigelampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Verbleibende Akkuladung
Leuchtet	OFF (AUS)	Blinkt	
■	□	◐	75 % bis 100 %
■ ■ ■ ■	□	□	50 % bis 75 %
■ ■	□ □	□	25 % bis 50 %
■	□ □ □ □	□	0 % bis 25 %
◐	□ □ □ □	□	Laden Sie den Akku auf.
■ ■	□ □	□ □	Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkus vor.

015658

ANMERKUNG:

- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Einschalten

Abb.4

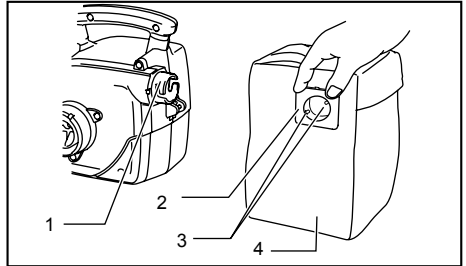
Betätigen Sie zum Starten des Saugers einfach die Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG). Zum Ausschalten drücken Sie die Taste „OFF“ (AUS). Betätigen Sie zum Ändern der Drehzahl des Saugers einfach die Taste „HIGH/LOW“ (HOCH/NIEDRIG). Beim ersten Drücken dieser Taste wird die hohe Drehzahl eingeschaltet, beim zweiten Drücken die niedrige Drehzahl, bei jedem weiteren Drücken erfolgt der Wechsel zwischen hoher und niedriger Drehzahl.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie den Sauger stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Sauger ausführen.
- Alle Arbeiten mit eingesetztem Akku können Verletzungen oder Beschädigungen von Gegenständen in der Nähe des Saugers verursachen.

Anbringen des Staubbeutels



1. Staubauslass
2. Staubbeutel-Anschluss
3. Stifte
4. Staubbeutel

011113

Halten Sie den rechteckigen Bereich des Staubbeutelanschlusses fest und setzen Sie die Stifte im Staubbeutelanschluss in die Kerben am Ausgang des Saugers ein; setzen Sie den Anschluss ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn ganz.

Abb.5

Stellen Sie jetzt sicher, dass das Befestigungsteil des Staubbeutels nach oben zeigt.

ANMERKUNG:

- Wenn der Staubbeutelanschluss und der Ring im Staubbeutel abgehen, befestigen Sie dies wie folgt.
 - (1) Richten Sie den Staubbeutelanschluss an der Dichtung des Staubbeutels aus und setzen Sie den Beutel so ein, dass die Vorsprünge nach oben zeigen.

Abb.6

- (2) Ziehen Sie den Ring im Staubbeutel fest, damit sich die Stifte und der Ring, wie in der Abbildung dargestellt, positionieren.

Abb.7

Anbringen des Schultergurts

Abb.8

Befestigen Sie ein Ende des Schultergurthakens am Ring an der Vorderseite des Saugers und schieben Sie das andere Ende des Gurtes durch das Staubbeutelband; befestigen Sie anschließend das andere Ende des Hakens entsprechend der Abbildung.

Anpassen des Schultergurts

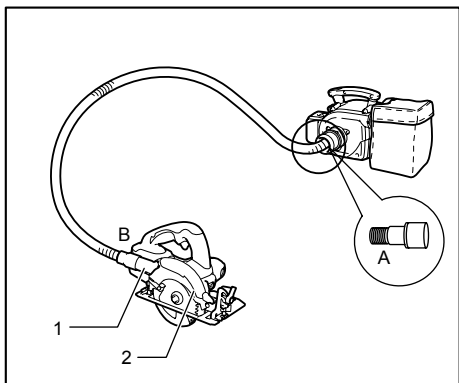
Abb.9

Zum Anpassen der Länge des Schultergurts ziehen Sie diesen auf die gewünschte Länge heraus und ziehen Sie den Gurt in Pfeilrichtung entsprechend der Abbildung.

Anschließen des Schlauchs

⚠️ ACHTUNG:

- **Versuchen Sie nicht, den Schlauch zu biegen und/oder zu stauchen.** Das Zwängen des Schlauchs kann diesen verformen oder beschädigen.
- **Ziehen Sie den Schlauch nicht, um den Sauger zu bewegen.** Das Ziehen des Schlauchs kann diesen verformen oder beschädigen.



1. Staubauslass
2. Elektrowerkzeug

011119

Setzen Sie das Ende „A“ des Schlauchs in die Ansaugöffnung des Saugers und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Befestigen Sie die Muffe am Ende „B“ des Schlauchs und schließen Sie diesen an Staubauslass des Saugers an.

Austauschen der vorderen Muffe

Richten Sie die vordere Muffe des Schlauchs entsprechend der Größe des Staubauslasses des verwendeten Geräts aus.

Abb.10

Zum Entfernen der vorderen Muffe halten Sie den Schlauch fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

Zum Befestigen der vorderen Muffe drehen Sie diese im Uhrzeigersinn und schrauben Sie sie bis zum Stopp ein.

ARBEIT

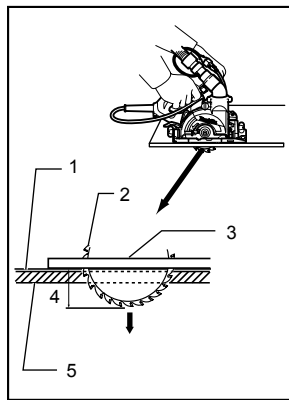
⚠️ WARNUNG:

- Verwenden Sie den Schultergurt nicht, wenn Sie an hochgelegenen Plätzen arbeiten.
- Wenn Sie den Sauger als stationären Sauger verwenden, platzieren Sie ihn auf einer flachen und stabilen Fläche.

Staubsauger

Abb.11

Wenn Sie den Sauger als portablen Sauger verwenden, hängen Sie den Schultergurt schräg über die Schulter, damit der Sauger nicht einfach herunterfallen kann.



1. Zierpapier
2. Sägeblatt
3. Fuß
4. Schnitttiefe
5. Kartonplatte

011123

ANMERKUNG:

- Lange Zierpapierstreifen, die je nach Zustand des zu schneidenden Werkstücks beim Schneiden von Kartonplatten entstehen und sich im Schlauch ansammeln können, können zur Verstopfung der Schlauchansaugung führen. Ist dies der Fall, ändern Sie die Einstellung der Schnitttiefe am Werkzeug auf eine größere Tiefe, sodass sich die Verstopfung in der Schlauchansaugung auflöst.

⚠️ ACHTUNG:

- Wenn der Staubbeutel gerade neu ist, kann aus seiner Oberfläche Staub austreten. Nach wenigen Minuten der Verwendung wird weniger Staub aus der Oberfläche austreten.

Betrieb des Saugers mit einer Düse und einem Staubbeutel

⚠️ WARNUNG:

- **Schalten Sie den Sauger stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie die Düse oder anderes Zubehör am Sauger befestigen oder von diesem abmontieren.** Werden der Sauger nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht entnommen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

ANMERKUNG:

- Entfernen Sie allen verbliebenen Staub aus dem Reiniger, bevor Sie unmittelbar nach dem Saugerbetrieb in den Gebläsebetrieb wechseln, da andernfalls Staub ausgeblasen werden kann.

Verwendung als Gebläse

Abb.12

Befestigen Sie auf jeden Fall die Düse auf dem Auslass (Lüftungsdüse).

Passen Sie zum Einsetzen der Düse den aus der Innenseite der Düse hervorstehenden Stift an einer der Saugerkerben an und drehen Sie anschließend die Düse im Uhrzeigersinn fest. Drehen Sie zum Entfernen die Düse entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie heraus. Richten Sie den obersten Punkt des Saugers aus und schalten Sie den Sauger dann ein.

Leeren des Staubbeutels

⚠️ **WARNUNG:**

- **Stellen Sie stets sicher, dass sowohl der Sauger als auch das angeschlossene Elektrogerät ausgeschaltet sind und der Akku herausgenommen wurde bzw. der Netzstecker des Elektrowerkzeugs herausgezogen wurde, bevor Sie den Staubbeutel an den Sauger anschließen oder von diesem entfernen und den Staubbeutel (aus Tuch) leeren.** Wenn Sie das Gerät nicht ausschalten, den Akkublock nicht herausnehmen und den Netzstecker nicht herausziehen, kann dies zu einem elektrischen Schlag und schweren Verletzungen führen.
- Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, sollten Sie ihn vom Sauger abnehmen und den Verschluss herausziehen. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels, und schnippen Sie leicht dagegen, damit sich Partikel lösen, die möglicherweise an der Innenseite haften und eine weitere Sammlung behindern können.

ANMERKUNG:

- **Verwenden Sie für die Bestimmung des Zeitpunktes zum Leeren des Staubbeutels als Richtlinie, dass der Staubbeutel voll wird, wenn Sie ca. 450 Löcher mit einem Durchmesser von 6,5 mm und 40 mm Tiefe in Beton bohren.** Ein mit angesammelten Partikeln verstopfter Staubbeutel kann die Staubsammelleistung vermindern und zur Beschädigung des Saugermotors führen.

⚠️ **ACHTUNG:**

- **Befestigen Sie den Staubbeutel (aus Tuch) sicher am Staubbeutelanschluss und schließen Sie vor der Verwendung die Befestigungen vollständig.** Wird der Staubbeutel nicht sicher angeschlossen und werden die Befestigungen nicht vollständig geschlossen, kann Staub herausgeblasen werden und zu schweren Verletzungen führen.

Abb.13

Heben Sie den rechteckigen Bereich des Staubbeutelanschlusses sicher ab, drehen Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie anschließend den Staubbeutel.

Abb.14

Öffnen Sie die Befestigungen und entsorgen Sie den Staub.

⚠️ **ACHTUNG:**

- Entfernen Sie alle um die Befestigungen anhaftenden Partikel.

WARTUNG

⚠️ **WARNUNG:**

- Schalten Sie den Sauger stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

Reinigen des Filterbereichs

⚠️ **ACHTUNG:**

- Saugen Sie ausschließlich Staub auf, keinesfalls beispielsweise Steine, Holzspäne oder ähnliches, da dieser Sauger nur für die Staubsammlung vorgesehen ist. Das Aufsaugen von Steinen, Holzspänen und ähnlichem kann zur Beschädigung des Ventilators und des Saugers führen.

Abb.15

Prüfen und reinigen Sie den Filterbereich im Ansaug einlass regelmäßig. Entfernen Sie Fremdkörper, die eine Ansaugung einschränken.

Reinigung

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Saugers mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab.

⚠️ **ACHTUNG:**

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ **ACHTUNG:**

- Für den in diesem Handbuch beschriebene Makita-Sauger werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Düsen
- Staubbeutel
- Schläuche
- Vordere Muffen
- Umhängerriemen
- Originalakku und Ladegerät von Makita

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

FIGYELEM: A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.

Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész	6-1. Kiemelkedés	10-2. Cső
1-2. Gomb	7-1. Csapszegek	10-3. Eltávolítás
1-3. Akkumulátor	7-2. Gyűrű	10-4. Felszerelés
2-1. Csillag jelzés	8-1. Vállszíj	12-1. Kifúvó nyílás (levegő kifúvás)
3-1. Töltöttség-szint-jelző lámpa	8-2. Két horgas csat	12-2. Fúvóka
3-2. CHECK (ELLENŐRZÉS) gomb	9-1. Húzza ki	12-3. Pecek
4-1. HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gomb	9-2. Rövidítéshez	13-1. Porzsák csatlakozó
4-2. Kikapcsológomb	9-3. Hosszabbításhoz	13-2. Négyzet keresztmetszet
5-1. Övtartó	10-1. Karmantyú	15-1. Szűrőrész

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		DVC340	DVC350
Teljesítmény	Térfogat	3,0 l	
	Max. légtérfogat	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Folyamatos használat (Kb.)	Magas	4 min (BL1415 esetén)	6 min (BL1815 esetén)
		5 min (BL1415N esetén)	7 min (BL1815N esetén)
		-	8 min (BL1820 / BL1820B esetén)
		10 min (BL1430 / BL1430B esetén)	13 min (BL1830 / BL1830B esetén)
		13 min (BL1440 esetén)	18 min (BL1840 / BL1840B esetén)
		16 min (BL1450 esetén)	21 min (BL1850 / BL1850B esetén)
		20 min (BL1460B esetén)	26 min (BL1860B esetén)
		Alacsony	8 min (BL1415 esetén)
	10 min (BL1415N esetén)		14 min (BL1815N esetén)
	-		16 min (BL1820 / BL1820B esetén)
	20 min (BL1430 / BL1430B esetén)		26 min (BL1830 / BL1830B esetén)
	26 min (BL1440 esetén)		36 min (BL1840 / BL1840B esetén)
	33 min (BL1450 esetén)		42 min (BL1850 / BL1850B esetén)
	40 min (BL1460B esetén)		52 min (BL1860B esetén)
	Teljes hossz		403 mm
	Tiszta tömeg	2,1 kg (BL1415 / BL1415N esetén)	2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B esetén)
2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B esetén)		2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B esetén)	
Névleges feszültség	14,4 V, egyenáram		
	18 V, egyenáram		

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



• Olvassa el a használati útmutatót.



• Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai úniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

ENE017-1

A gép rendeltetése

A szerszám száraz por összegyűjtésére szolgál.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Típus DVC340

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 81 dB (A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 92 dB (A)

Tűrés (K) : 3 dB (A)

Típus DVC350

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 84 dB (A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 95 dB (A)

Tűrés (K) : 3 dB (A)

Viseljen fülvédőt

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: terhelés nélküli üzem

Rezgéskibocsátás (a_{rh}) : 2,5 m/s² vagy kevesebb

Tűrés (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

ENB117-4

A VEZETÉK NÉLKÜLI PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. A kezelőket megfelelően ki kell oktatni a porszívó használatára.
2. Ez a porszívó nem alkalmas veszélyes por felszívására.
3. A porszívót kizárólag száraz felület tisztítására szabad használni.
4. A porszívó kizárólag beltéri használatra alkalmas.
5. A porszívó kizárólag beltéren tárolható.
6. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
 - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy köszörülésből/fémvágásból származó szilánk/fémreszelék
 - Tűzveszélyes anyagok, mint például gázolin, hígító, benzin, kerozin vagy festék
 - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerín
 - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor vagy celluloid
 - Nedves föld, víz, olaj, vagy hasonlók
 - Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladék, fém-, kő- és üvedarabok, szegek, szegecsek vagy pengék

- Összeragadó por, mint a cement vagy toner
 - Vezetőképes por, mint fém- vagy szénpor
 - Finom részecskék, mint például betonpor
- Az ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagigényt okozhat.

7. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
8. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
9. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.
10. Ne hagyja a készülékben az akkumulátort használaton kívül. Ha a készüléket nem használja, vagy karbantartást végez rajta, a munka megkezdése előtt vegye ki belőle az akkumulátort.
11. A készüléket ne használja játékszerként. Fokozott körültekintéssel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
12. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
13. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szőszet, haját és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
14. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn legyen vele takarítást.
15. A porszívó légfűvőként való alkalmazása
 - a készülék használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot;
 - minden esetben ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a porszívót, és eltávolította-e az akkumulátort, mielőtt a porszívó eltömődését megszünteti;
 - lejtőn való munkavégzéskor mindig jól támassza meg a lábát;
 - csak sétáljon, soha ne fusson a készülékkel;
 - soha ne irányítsa a fűvőcsövet a közelben tartózkodó személyekre;
 - A porszívó biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében a csavarok és anyák mindig legyenek szorosan meghúzva;
 - A porszívót száraz helyen tárolja;
 - A porszívó kezelője vagy felhasználója felelős a másokat vagy tulajdonukat ért balesetekért, károkért.

TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS ÉRDEKÉBEN

△FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A porszívó háztartási és ipari célokra egyaránt használható, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönző vállalkozásokban.

ENC007-11

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
 2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
 3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
 4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keresen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
 5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
- Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).
 7. Ne érse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
 8. Vigyázzon, ne hagyja leejtve vagy megüsd a akkumulátort.
 9. Ne használjon sérült akkumulátort.
 10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok veszélyes anyagoknak minősülnek.

Kereskedelmi szállítás (pl. külső fél, szállítmányozási vállalat megbízása) esetén be kell tartani a csomagoláson és a címkén feltüntetett különleges előírásokat.

A szállítandó cikk előkészítésével kapcsolatban forduljon a veszélyes anyagok szállítási szakértőjéhez. Tartsa be az esetleg részletesebb állami előírásokat is.

Fedje le szigetelőszalaggal vagy hasonlóval a szabadon álló érintkezőket, és helyezze el úgy az akkumulátorokat, hogy azok ne mozdulhassanak el a csomagolásukban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat használjon.

Ha nem eredeti Makita akkumulátort vagy átalakított akkumulátort használ, az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és károkat okozhat. Ez továbbá a Makita szerszám és töltő Makita-garanciájának elvesztését is maga után vonja.

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.**
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten.** Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdé azt feltölteni.
4. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a porszívót és az akkumulátort eltávolította, mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a gépen.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Fig.1

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki a porszívót, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a porszívót tartsa erősen, amikor az akkumulátort behelyezi vagy eltávolítja.** Amennyiben nem így jár el, a porszívó vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet a porszívóból.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a porszívóból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében tartózkodó személyeknek.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Akkumulátor védőrendszer

A porszívóba egy védelmi rendszer van beépítve, amely a hosszú élettartam biztosítása érdekében automatikusan korlátozza a kimenő teljesítményt.

A porszívó használat közben leállhat, ha a porszívó és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül. Ezt a védelmi rendszer aktiválódása okozza, és nem jelenti a porszívó meghibásodását.

- Ha az eszköz túlterhelt:
Ilyenkor nyomja meg az OFF (KI) gombot, szüntesse meg a túlterhelést, majd nyomja meg a HIGH/LOW (MAGAS/ALACSONY) gombot az újraindításhoz.
- Ha az akkumulátor cellái felmelegsznek: (lásd az alábbi megjegyzést.)
Ha a motor a HIGH/LOW (MAGAS/ALACSONY) gombon és az OFF (KI) gombon végzett bármilyen művelet ellenére sem indul, akkor fejezze be az eszköz használatát, és miután eltávolította a porszívóból, hűtse le vagy töltse fel az akkumulátort.

- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsonyá válik:

Ha a motor a HIGH/LOW (MAGAS/ALACSONY) gombon és az OFF (KI) gombon végzett bármilyen művelet ellenére sem indul, akkor távolítsa el az akkumulátort a porszívóból, és töltsse fel.

MEGJEGYZÉS:

- Ez a hővédelem csak akkor működik, ha a porszívót csillagjelzéssel ellátott akkumulátorral használja.






















Fig.2

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

(Csak a "B" végződésű modellszámmal rendelkező akkumulátorok esetén.)

Fig.3

Nyomja meg az akkumulátor ellenőrző gombját a töltöttség jelzéséhez. A jelzőfények néhány másodpercre kigyulladnak.

Töltöttség-szint-jelző lámpa			Töltöttség:
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Töltsse fel az akkumulátort.
			Előfordulhat, hogy az akkumulátor meghibásodott.

015658

MEGJEGYZÉS:

- Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsoló használata

Fig.4

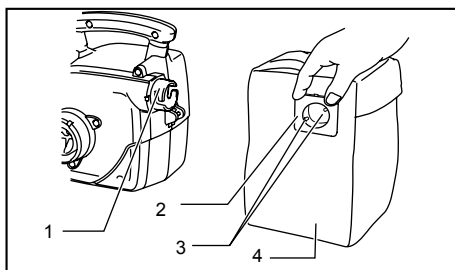
A porszívó bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a HIGH/LOW (MAGAS/ALACSONY) gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg az OFF (KI) gombot. A fordulatszám módosításához nyomja meg a HIGH/LOW (MAGAS/ALACSONY) gombot. A gomb első megnyomása magas, a második megnyomás alacsony fordulatszámra kapcsol, majd minden további megnyomás a magas és az alacsony fordulatszám közötti váltást ismétli meg.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a porszívó ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva, mielőtt bármilyen műveletet végez a porszívón.
- Bent hagyott akkumulátorral való bármely munkavégzés a porszívón személyi sérülést vagy az akkumulátor közelében levő tárgyak megrongálódását okozhatja.

A porzsák felhelyezése



- Porkimenet
- Porzsák csatlakozó
- Csapozsegek
- Porzsák

011113

A porzsák csatlakozó négyzetes részét fogja meg, és illesse a csatlakozóban levő csapokat a porszívó kiömlőnyílásának hornyába, majd tolja a csompra, és ütközésig forgassa el az óramutató járásával egyező irányba.

Fig.5

Közben ügyeljen arra, hogy a porzsákon található rögzítő rész felfele nézzen.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a porzsák csatlakozó és a porzsákban levő gyűrű szétcsúszik, az alábbiak szerint szerelje azokat össze.
 - A porzsák csatlakozót állítsa a porzsák szegélyéhez, és úgy illesse fel, hogy kiemelkedése felfele nézzen.

Fig.6

- Úgy húzza meg szorosan a porzsákban levő gyűrűt, hogy a csapok és a gyűrű az ábrán látható módon helyezkedjenek el.

Fig.7

A válszj felszerelése

Fig.8

A válszj egyik horgas végét akassza a porszívó elején levő gyűrűbe, a szj másik végét pedig vezesse át a porzsák pántján, majd csatlakoztassa a másik végen levő horgot az ábrán látható módon.

A vállszij beállítása

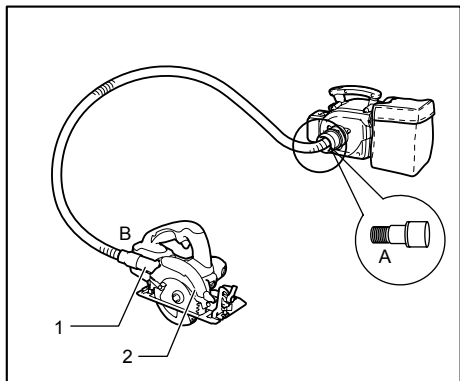
Fig.9

A vállszij hosszának beállításához húzza azt ki a kívánt hosszúságra, majd húzza a szíjat a nyíl irányába az ábrán látható módon.

A gégecső csatlakoztatása

⚠VIGYÁZAT:

- **A gégecsövet hajlítással ne erőltesse, és/vagy ne nyomja össze.** A gégecső hajlítása és/vagy összenyomása a gégecső deformálódását és sérülését okozhatja.
- **A porszívót ne a gégecső húzásával mozgassa.** A gégecső húzása a gégecső deformálódását és sérülését okozhatja.



1. Porkimenet
2. Elektromos kéziszerszám

011119

Helyezze a gégecső "A" végét a porszívó szívóoldali nyílásába, majd ütközésig fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

A karmantyút szerelje a gégecső "B" végére, majd csatlakoztassa az elektromos kéziszerszám porelszívó csontjához.

Az elülső karmantyú cseréje

Az Ön által használt elektromos kéziszerszám porelszívó nyílásának méretéhez megfelelő karmantyút szereljen fel a gégecső elejére.

Fig.10

Az elülső karmantyú leszereléséhez fogja meg a gégecsövet, és forgassa el a karmantyút az óramutató járásával ellentétes irányban.

Az elülső karmantyú felszereléséhez forgassa el azt az óramutató járásával egyező irányban, és addig csavarja, míg fel nem ütközik a gégecsővön.

ÜZEMELTETÉS

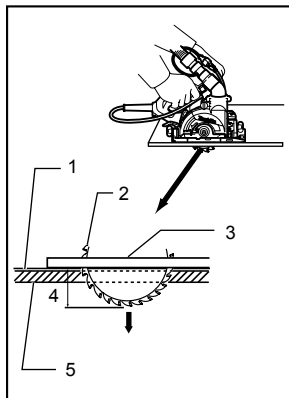
⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Amikor magasban dolgozik, ne használja a vállszíjat.
- Amikor a porszívót álló egységként üzemelteti, helyezze sík, szilárd felületre.

Porszívó

Fig.11

Amikor a porszívót hordozható egységként üzemelteti, a porszívó leejtését úgy akadályozhatja meg, ha a vállszíjat a mellén elől kereszteli.



011123

MEGJEGYZÉS:

- A hosszúra vágott tapéta, mely a gipszkarton vágásakor marad meg a vágandó munkadarabtól függően, felhalmozódhat a gégecsőben, és eltömítheti azt. Ilyen esetben az elektromos kéziszerszám vágási mélységét állítsa mélyebbre, így a gégecső eltömődése megszűnethető.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha a porzsák teljesen új, por távozhat a felületéről. Ez a jelenség néhány használat után megszűnik.

Fűvócsővel vagy porzsákkal felszerelt porszívó használata

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **A fűvócső vagy bármely más tartozék porszívóra való fel- vagy leszerelése előtt feltétlenül kapcsolja ki a porszívót, és vegye ki belőle az akkumulátort.** Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a légfűvó üzemmódot közvetlenül a szívó üzemmód után használja, távolítsa el minden port a porszívóból a por kifűvésének megelőzése érdekében.

Légfúvóként való alkalmazás

Fig.12

Pontosan illessze a fúvócsövet a levegőnyílásra (kifúvás). A fúvócső felszereléséhez illessze a belsejéből kiálló csapot a porszívó egyik hornyába, majd az óramutató járásával egyező irányba forgassa el a fúvócsövet, és szorítsa meg.

A fúvócsövet leszereléskor forgassa el az óramutató járásával ellentétesen, majd húzza ki a porszívóból.

Állítsa irányba a porszívót, majd kapcsolja be.

A porzsák kiürítése

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **A porzsák porszívóra való fel- vagy leszerelése és a (szövet-) porzsák kiürítése előtt feltétlenül kapcsolja ki a porszívót és a hozzá csatolt elektromos szerszámgépet, vegye ki a porszívóból az akkumulátort, és húzza ki a hálózati csatlakozóból az elektromos kéziszerszám dugóját (ha hálózati feszültségről működik).** A kikapcsolás és az akkumulátor eltávolításának elmulasztása áramütést és súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Amikor a porzsák nagyjából a feléig megtelt, távolítsa el azt a porszívóról, és húzza ki a rögzítőt. Ūritse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát az oldalához tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a további porszívást.

MEGJEGYZÉS:

- **A porzsák Ūritési gyakoriságának meghatározásához könyökszabályként elmondható, hogy a porzsák körülbelül 450 darab 6,5 mm átmérőjű és 40 mm mélységű furat betonban való elkészítése után telik meg.** A porzsák falára tapadt részecskék miatt eltömődött porzsák csökkentheti a porszívó képességet, és károsítja a porszívó motorját.

⚠VIGYÁZAT:

- **Szilárdan rögzítse a (szövet-) porzsákat a csomkján, és használat előtt teljesen zárja a rögzítőt.** A porzsák szilárd rögzítésének és a rögzítő teljes lezárásának elmulasztása a por kifúvását és súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Fig.13

A porzsák csomk négyzet-keresztmetszetű részét fogja meg erősen, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el a porzsákat.

Fig.14

Nyissa ki a zárólapot és öntse ki a port.

⚠VIGYÁZAT:

- A zárólap területéhez tapadt összes részecskét távolítsa el.

KARBANTARTÁS

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a porszívót és az akkumulátort eltávolította, mielőtt ellenőrzést vagy karbantartást végez rajta.

A szűrőréssz tisztítása

⚠VIGYÁZAT:

- Ne szívjon fel nem-por anyagot, pl. követ, faforgácsot és hasonlókat, mivel a készüléket por elszívására tervezték. A kő, faforgács és hasonló anyagok felszívása károsíthatja a készülék ventilátorát és magát a készüléket.

Fig.15

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a szívónyílásnál a szűrő környékét. Távolítsa el az elszívást akadályozó idegen anyagokat.

Tisztítás

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék hátát).

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék **BIZTONSÁGÁNAK** és **MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK** fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszbályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrászek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Az Ön által vásárolt Makita porszívón a jelen kézikönyvben felsorolt kiegészítők és tartozékok használata javasolt. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőket vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fúvókák
- Porzsákok
- Gégecsövek
- Elűlő karmantyúk
- Vállszíjak
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

VÝSTRAHA: Toto náradie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa s náradím nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Červený indikátor	6-1. Výčnelok	10-2. Hadica
1-2. Tlačidlo	7-1. Kolíky	10-3. Demontáž
1-3. Kazeta akumulátora	7-2. Prstenec	10-4. Inštalácia
2-1. Značka hviezdíčky	8-1. Popruh na plece	12-1. Výstup (vzduchový otvor)
3-1. Indikátory	8-2. Dva háčiky	12-2. Dýza
3-2. Tlačidlo CHECK	9-1. Vytiahnuť	12-3. Kolík
4-1. Tlačidlo HIGH/LOW	9-2. Pre skrátenie	13-1. Spojka vrecka na prach
4-2. Tlačidlo vypnutia	9-3. Pre predĺženie	13-2. Štvorcová časť
5-1. Hák	10-1. Predná manžeta	15-1. Filtračná oblasť

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DVC340	DVC350
Kapacita	Objem	3,0 l	
	Max. objem vzduchu	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Spojité používanie (Približne)	Vysoké	4 min (s BL1415)	6 min (s BL1815)
		5 min (s BL1415N)	7 min (s BL1815N)
		-	8 min (s BL1820 / BL1820B)
		10 min (s BL1430 / BL1430B)	13 min (s BL1830 / BL1830B)
		13 min (s BL1440)	18 min (s BL1840 / BL1840B)
		16 min (s BL1450)	21 min (s BL1850 / BL1850B)
		20 min (s BL1460B)	26 min (s BL1860B)
	Nízke	8 min (s BL1415)	12 min (s BL1815)
		10 min (s BL1415N)	14 min (s BL1815N)
		-	16 min (s BL1820 / BL1820B)
		20 min (s BL1430 / BL1430B)	26 min (s BL1830 / BL1830B)
		26 min (s BL1440)	36 min (s BL1840 / BL1840B)
		33 min (s BL1450)	42 min (s BL1850 / BL1850B)
		40 min (s BL1460B)	52 min (s BL1860B)
Celková dĺžka		403 mm	
Hmotnosť netto		2,1 kg (BL1415 / BL1415N)	2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)
		2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)	2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



• Prečítajte si návod na obsluhu.



• Len pre štáty EÚ

Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batériu do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ENE017-1

Účel použitia

Tento nástroj je určený na zhromažďovanie suchého prachu.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Model DVC340

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Model DVC350

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Používajte chrániče sluchu

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: prevádzka bez zaťaženia
Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

ENB117-4

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ

UPOZORNENIE! JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI si všetky výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

1. **Obsluha musí byť patrične oboznámená s používaním tohto vysávača.**
2. **Tento vysávač nie je určený na zbieranie nebezpečného prachu.**
3. **Tento vysávač je určený len na suché vysávanie.**
4. **Tento vysávač je určený len na používanie vo vnútri.**
5. **Tento vysávač je možné skladovať len vo vnútri.**
6. **Nezbierajte nasledujúce materiály:**
 - Horúce materiály, ako sú horiace cigarety alebo iskriaci/kovový prach vytváraný pri rozbrusovaní/rezaní kovu
 - Horľavé materiály, ako je benzín, zmäkčovadlo, benzol, petrolej alebo náterové hmoty
 - Výbušné materiály, ako je nitroglycerín
 - Zápalné materiály, ako je hliník, zinok, magnézium, titán, fosfor a celuloid
 - Mokrú špinu, vodu, olej a podobné materiály
 - Tvrdé kusy s ostrými hranami, ako sú drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky alebo žiletky
 - Prachové materiály vytvárajúce chuchvalce, ako je cement či toner

- Vodivý prach, ako je kov alebo uhlík
 - Jemné častice, ako je betónový prach
- Takéto činnosti môžu mať za následok vznik požiaru, poranenia a/alebo poškodenia majetku.

7. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
8. Nepriťahajte ho do blízkosti sporákov či iných zdrojov tepla.
9. Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.
10. Vysávač nenechajte bez dozoru, pokiaľ je v ňom nainštalovaný akumulátor. Pokiaľ spotrebič nebudete používať, alebo počas vykonávania servisu vyberte z neho akumulátor.
11. Zabrňte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používania vyskytujú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
12. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte jedine doplnky schválené výrobcom.
13. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované; chráňte pred prachom, vláknami, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť tok vzduchu.
14. Maximálnu pozornosť venujte čisteniu na schodoch.
15. Pokiaľ vysávač používate ako fúkač,
 - vždy počas obsluhy používajte ochranné okuliare, čiapku a masku;
 - pred čistením zablokovania vysávač vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor;
 - na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj;
 - chodte, nikdy nebežte;
 - nikdy trysku nesmerujte na nikoho v okolí;
 - Všetky matice a skrutky a maticami a skrutky majte dotiahnuté, aby ste mali istotu, že vysávač je v bezpečnom pracovnom stave;
 - Tento vysávač skladujte len na suchom mieste.
 - Obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečnosť spôsobené ostatným ľuďom alebo za škody na ich majetku.

USCHOVAJTE PRE MOŽNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

Tento vysávač je určený na domáce a komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, predajniach, úradoch a prenajímaných nehnuteľnostiach.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

1. Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Jednotku akumulátora nerozoberajte.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Jednotku akumulátora neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Nabíjačku akumulátorov nevystavujte vode ani dažďu.

Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k vzrastu toku elektrického prúdu flow, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.

6. Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ° C (122 ° F).
7. Jednotku akumulátora nespáľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Na lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou zariadenia, sa vzťahujú požiadavky legislatívy o nebezpečných tovaroch.

V prípade komerčnej prepravy, napr. tretími stranami alebo špedičnými spoločnosťami, je nutné dodržiavať špeciálne požiadavky uvedené na balení a označení.

Počas prípravy položky na expedovanie je nutné poradiť sa s odborníkom na nebezpečné materiály. Prosím, dodržiavajte aj podrobnejšie štátne nariadenia.

Nechránené kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa počas prepravy nemohol v balení pohybovať.
11. Akumulátor zneškodnite v zmysle miestnych nariadení.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ UPOZORNENIE: Používajte len originálne akumulátory značky Makita.

Ak budete používať iné než originálne akumulátory značky Makita alebo akumulátory, ktoré boli upravené, môže dôjsť k prasknutiu akumulátora s následkom požiaru, osobného poranenia a škôd. Taktiež dôjde k skončeniu platnosti záruky poskytovanej spoločnosťou Makita na nástroj a nabíjačku značky Makita.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije.**
Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora.**
Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.**
4. **Ak nebudete jednotku akumulátora dlhodobo používať (dlhšie než šesť mesiacov), nabite ju.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním alebo kontrolou funkčnosti vysávača vždy skontrolujte, či je vysávač vypnuté a kazeta akumulátora je vybratá.

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora vysávač vždy vypnite.
- **Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora uchopte pevne vysávač aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť vysávač a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia vysávača a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z vysávača, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložte tak, že jazyk akumulátora nasmerujete na ryhu v kryte a zasuniete ju na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠POZOR:

- Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z vysávača a spôsobiť poranenie vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa jednotka nedá zasunúť ľahko, nekladáte ju správne.

Systém ochrany batérie

Vysávač je vybavený systémom ochrany, ktorý automaticky preruší výstupný výkon pre dosiahnutie maximálnej životnosti.

Vysávač sa počas prevádzky zastaví v prípade, ak vysávač a/alebo akumulátor budú v rámci nasledujúcich situácií. Zastavenie je spôsobené aktivovaním systému ochrany a nepredstavuje chybu vysávača.

- **Pokiaľ je vysávač preťažený:**
Teraz stlačte tlačidlo pre vypnutie „OFF“ a odstráňte príčinu preťaženia; následne stlačením tlačidla „HIGH/LOW“ obnovte činnosť zariadenia.
- **Pokiaľ budú články akumulátora horúce:** (pozrite si poznámku nižšie.)
Pri akejkolvek činnosti tlačidla „HIGH/LOW“ a tlačidla pre vypnutie „OFF“ motor zostane zastavený. Vtedy prestaňte vysávač používať a akumulátor po jeho vybratí z vysávača nechajte vychladnúť alebo ho nabite.
- **Pokiaľ je zostatková kapacita nabitia akumulátora nízka:**
Pri akejkolvek činnosti tlačidla „HIGH/LOW“ a tlačidla pre vypnutie „OFF“ motor zostane zastavený. Vtedy vyberte akumulátor z vysávača a nabite ho.

POZNÁMKA:

- Táto na teplotu citlivá ochrana sa použije jedine pokiaľ sa používa akumulátor so značkou hviezdičky.

Fig.2

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

(Len pre akumulátory, ktoré na konci čísla modelu obsahujú "B".)

Fig.3

Po stlačení tlačidla na kontrolu na akumulátore sa zobrazí zostávajúca kapacita akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Vypnuté	Bliká	
■	□	◻	75 % až 100 %
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ □		
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ □	□	50 % až 75 %
■ ■ ■ ■	■ ■ □ □	□ □	25 % až 50 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	0 % až 25 %
◻	□ □ □ □	□ □ □ □	Akumulátor nabité.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Akumulátor je možno chybný.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	

015658

POZNÁMKA:

- V závislosti na podmienkach používania a v závislosti na okolitej teplote sa môže vyznačenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Zapínanie

Fig.4

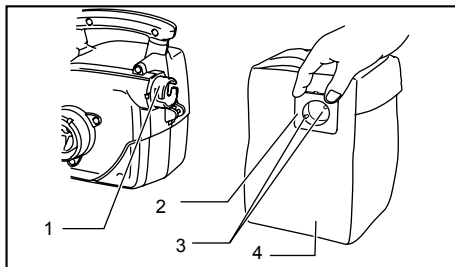
Vysávač sa spúšťa jednoduchým stlačením tlačidla „HIGH/LOW“. Pokiaľ chcete náradie vypnúť, stlačte tlačidlo „OFF“. Pokiaľ chcete zmeniť otáčky vysávača, stlačte tlačidlo „HIGH/LOW“. Prvým stlačením tohto tlačidla zapnete vysoké otáčky a druhým stlačením tlačidla zapnete nízke otáčky; následne každým stlačením tlačidla zopakujete cyklus zapnutia vysokých/nízkych otáčok.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na vysávači vždy skontrolujte, či je vysávač vypnutý a či je akumulátor je vybratý.
- Akákoľvek činnosť, pokiaľ je akumulátor nainštalovaný vo vysávači môže mať za následok osobné poranenie alebo poškodenie predmetov v okolí vysávača.

Nasadenie prachového vrecúška



1. Výpusť prachu
2. Spojka vrecka na prach
3. Kolíky
4. Vrecko na prach

011113

Podržte štvorcovú časť na spojke vrecka na prach a zasuňte kolíky vo vnútri spojky vrecka na prach do drážok na prachovom výstupe vysávača a následne vykonajte úplne zasunutie a otočenie v smere hodinových ručičiek až na doraz.

Fig.5

Teraz sa presvedčte, že upevňovacia časť vrecka na prach smeruje nahor.

POZNÁMKA:

- Pokiaľ dôjde k vysunutiu spojky vrecka na prach a krúžku vo vnútri vrecka na prach, vykonajte nasledujúci postup.
 - (1) Zarovnajete spojku vrecka na prach so švom vrecka na prach a nainštalujte ho tak, aby výčnelok smeroval nahor.

Fig.6

- (2) Pevne utiahnite krúžok vo vnútri vrecka na prach tak, aby kolíky a krúžok boli v polohe podľa obrázka.

Fig.7

Inštalácia popruhu na plece

Fig.8

Pripevnite jeden koncový háčik popruhu na plece ku krúžku na prednej časti vysávača a pretiahnite druhý koniec popruhu cez lištu na vrecku na prach; následne druhý koncový háčik pripevnite podľa obrázka.

Nastavenie popruhu na plece

Fig.9

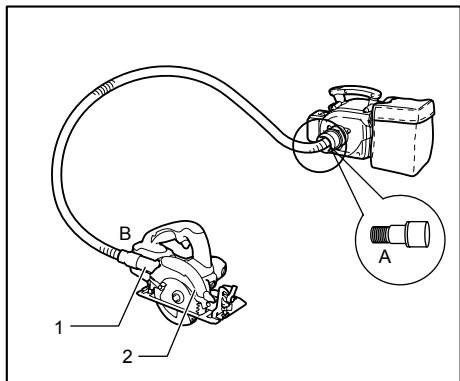
Pre nastavenie dĺžky popruhu na plece vytiahnite popruh na vami požadovanú dĺžku a popruh potiahnite v smere šípky podľa obrázka.

Pripojenie hadice

⚠ POZOR:

- Hadicu nasilu neohýbajte ani ju nestláčajte. Násilné ohýbanie a/alebo stláčanie hadice môže mať za následok vznik deformácií alebo poškodenie hadice.

- **Vysávač neprenášajte ťahaním za hadicu.** Ťahanie hadice môže mať za následok deformáciu alebo poškodenie hadice.



1. Výpust prachu
2. Elektrické náradie

011119

Zasuňte koniec „A“ hadice do sacieho otvoru na vysávači a otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz, dokiaľ neklíčne.

Nasaďte manžetu na koniec „B“ hadice a následne ju pripojte k prachovému výstupu na elektrickom náradí.

Výmena prednej manžety

Prednú manžetu hadice vymeňte podľa rozmeru prachového výstupu používaného elektrického náradia.

Fig.10

Pokiaľ chcete demontovať prednú manžetu, uchopte hadicu a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.

Pokiaľ chcete namontovať prednú manžetu, otočte ju v smere hodinových ručičiek a následne ju naskrutkujte až na doraz.

PRÁCA

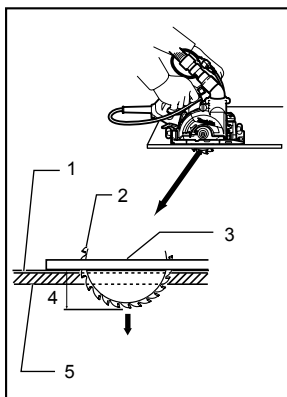
⚠VAROVANIE:

- Pokiaľ pracujete na miestach, ktoré sú vysoko, nepoužívajte popruh na plece.
- Pokiaľ vysávač používate ako stacionárny vysávač, umiestnite ho na rovný a stabilný povrch.

Vysávač

Fig.11

Pokiaľ používate vysávač ako prenosný vysávač, pri priečnom zavesení popruhu na plece cez prsia je ťažké vysávač položiť.



011123

POZNÁMKA:

- Dlhé odrezky dekoračného papiera vznikajúce pri rezaní sadrokartónu sa môžu v závislosti na stave rezaného obrobku dostať dovnútra hadice s dôsledkom zablokovania sacieho výkonu hadice. Pokiaľ k tomu dôjde, zmeňte nastavenie rezných hĺbok na elektrickom náradí na väčšiu hĺbku, čím sa zabráni blokovaniu sacieho výkonu hadice.

⚠POZOR:

- Pokiaľ je vrecko na prach nové, z jeho povrchu sa môže uvoľňovať prach. Po niekoľkonásobnom použití sa uvoľnenie prachu z povrchu zminimalizuje.

Prevádzka vysávača s nainštalovanou tryskou alebo vreckom na prach

⚠VAROVANIE:

- **Pred inštaláciou alebo demontovaním trysky, alebo akéhokoľvek doplnku na vysávač, vysávač vypnite a vyberte z neho akumulátor.** Opomenutie vypnúť vysávač a vybrať z neho akumulátor môže mať za následok vážne osobné poranenie.

POZNÁMKA:

- Pred prepnutím do režimu fúkača ihneď po prevádzkovom režime vysávača odstráňte z vysávača všetok zvyškový prach, a to kvôli možnému vyfúknutiu prachu.

Používanie vo funkcii fúkača

Fig.12

Na výstup (vzduchový otvor) správne nainštalujte trysku. Pokiaľ chcete nainštalovať trysku, zasuňte kolík včnievajúci z vnútra trysky do drážky vysávača a trysku zaistíte otočením v smere hodinových ručičiek. Pokiaľ chcete trysku demontovať, otočte ju proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ju.

Nasmerujte horný bod vysávača a zapnite ho.

Vyprázdnenie vrečka na prach

⚠VAROVANIE:

- **Pred inštaláciou alebo demontážou vrečka na prach, ktorým je vysávač vybavený a pred vyprázdňovaním vrečka na prach (vyrobené z tkaniny) vypnite vysávač a elektrické náradie a vyberte z nich akumulátor, alebo pokiaľ je elektrické náradie s káblom, zástrčku kábla vytiahnite zo zásuvky.** Opomenutie vypnúť náradie, vybrať akumulátor a odpojiť elektrické náradie od prívodu elektrickej energie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom a vážne osobné poranenia.
- Ak je vrečko na prach napoly naplnené, vyberte vrečko na prach z vysávača a vytiahnite úplne. Vyprázdňte ho jemným vykľepaním tak, aby sa odlepili aj častice, ktoré by mohli brániť v ďalšom zbieraní prachu.

POZNÁMKA:

- **Čas potreby vyprázdniť vrečko na prach stanovíte pomocou pomôcky; vrečko na prach je plné po vyvrtaní približne 450 otvorov do betónu priemeru 6,5 mm a hĺbky 40 mm.** Vrečko na prach zanesené usadenými časticami môže znížiť výkon pre odsávanie prachu a môže spôsobiť poškodenie motora vysávača.

⚠POZOR:

- **Vrečko na prach (vyrobené z tkaniny) nasadzte bezpečne na spojku vrečka na prach a pred použitím upínací prvok úplne zatvorte.** Opomenutie bezpečne nasadiť vrečko na prach a úplne zatvoriť upínací prvok môže mať za následok vyfukovanie prachu s dôsledkom vážnych osobných poranení.

Fig.13

Pevne uchopte štvorcovú časť vrečka na prach, otočte proti smeru hodinových ručičiek a vrečko na prach vyberte.

Fig.14

Otvorte upínací prvok a prach zneškodnite.

⚠POZOR:

- Odstráňte všetky častice, ktoré sa usadili na časti upínacieho prvku.

ÚDRŽBA

⚠VAROVANIE:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby na zariadení vždy skontrolujte, či je vysávač vypnutý a či je akumulátor vybrať.

Čistenie filtračnej oblasti

⚠POZOR:

- Nevysávajte materiály iné ako je prach, ako sú napr. kamene, drevené triesky a podobné materiály, pretože tento vysávač je určený na vysávanie prachu. Vysávanie kameňov, drevených triesok a podobných materiálov môže mať za následok poškodenie ventilátora vysávača.

Fig.15

Pravidelne čistite filtračnú oblasť sacieho vstupu. Odstráňte cudzie predmety obmedzujúce satie.

Čistenie

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo čističa) pomocou tkaniny navlhčenej v mydlovej vode.

⚠POZOR:

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Tieto doplnky a príslušenstvo sú odporúčané pre použitie s vysávačom značky Makita uvedeným v tomto návode. Používanie iného, než ako odporúčaného príslušenstva a doplnkov môže mať za následok riziko úrazu osôb. Príslušenstvo používajte odporúčaným spôsobom a iba na účely, pre ktoré je určené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Trysky
- Vrečka na prach
- Hadice
- Predné manžety
- Popruhy na plece
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

VAROVÁNÍ: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	6-1. Výstupek	10-2. Hadice
1-2. Tlačítko	7-1. Čepy	10-3. Sejmout
1-3. Akumulátor	7-2. Prstenec	10-4. Nasadit
2-1. Značka hvězdičky	8-1. Ramenní popruh	12-1. Ústí (výstup vzduchu)
3-1. Kontrolky	8-2. Dvě karabiny	12-2. Hubice
3-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	9-1. Vytáhnout	12-3. Kolík
4-1. Tlačítko HIGH/LOW	9-2. Zkrácení	13-1. Přípojka vaku na prach
4-2. Tlačítko Vyp	9-3. Prodloužení	13-2. Čtyřhranná část
5-1. Háč	10-1. Přední hubice	15-1. Oblast filtru

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DVC340	DVC350
Kapacita	Objem	3,0 l	
	Max. objem vzduchu	3,3 m ³ /min	3,4 m ³ /min
Opakované použití (Přibl.)	Vysoké	4 min (s BL1415)	6 min (s BL1815)
		5 min (s BL1415N)	7 min (s BL1815N)
		-	8 min (s BL1820 / BL1820B)
		10 min (s BL1430 / BL1430B)	13 min (s BL1830 / BL1830B)
		13 min (s BL1440)	18 min (s BL1840 / BL1840B)
		16 min (s BL1450)	21 min (s BL1850 / BL1850B)
		20 min (s BL1460B)	26 min (s BL1860B)
	Nízké	8 min (s BL1415)	12 min (s BL1815)
		10 min (s BL1415N)	14 min (s BL1815N)
		-	16 min (s BL1820 / BL1820B)
		20 min (s BL1430 / BL1430B)	26 min (s BL1830 / BL1830B)
		26 min (s BL1440)	36 min (s BL1840 / BL1840B)
		33 min (s BL1450)	42 min (s BL1850 / BL1850B)
		40 min (s BL1460B)	52 min (s BL1860B)
Celková délka		403 mm	
Hmotnost netto		2,1 kg (BL1415 / BL1415N)	2,2 kg (BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B)
		2,3 kg (BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B)	2,4 kg (BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B)
Jmenovité napětí		14,4 V DC	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Symbody

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



• Přečtěte si návod k obsluze.



• Jen pro státy EU

Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!

Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE017-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Model DVC340

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB (A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Model DVC350

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB (A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: provoz bez zátěže

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

ENB117-4

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU VYSAVAČI

WARNING! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Obsluha musí být o používání tohoto zařízení dostatečně poučena.**
2. **Tento vysavač není vhodný k vysávání nebezpečného prachu.**
3. **Zařízení slouží pouze k suchému vysávání.**
4. **Tento vysavač není určen k venkovnímu používání.**
5. **Vysavač může být skladován pouze uvnitř budov.**
6. **Nevysávejte následující materiály:**
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnézium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod
 - Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný

– Jemné částice, například betonový prach
Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.

7. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
8. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
9. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.
10. Nenechávejte vysavač ležet s nasazeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte k jeho údržbě, vyjměte akumulátor.
11. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
12. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
13. Nestrkejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
14. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.
15. Při používání vysavače jako dmýchadla:
 - noste při práci vždy ochranné brýle, pokrývku hlavy a masku,
 - před uvolňováním zablokování vždy zajistěte, aby byl vysavač vypnutý a byl sejmut akumulátor,
 - při práci na šikmých plochách dávejte pozor kam šlapete,
 - krácejte – nikdy neběhejte,
 - hubici nikdy nemiřte na nikoho v blízkosti.
 - Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistěte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
 - Vysavač skladujte pouze na suchém místě.
 - Za nehody a vystavení nebezpečí jiných osob či jejich majetku odpovídá obsluha nebo uživatel.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Tento vysavač je určen k domácímu i průmyslovému využití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží. Při komerční přepravě, např. třetími stranami nebo přepravci, musí být dodrženy speciální požadavky týkající se balení a označení. Při přípravě výrobku k expedici je vyžadována konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také národní předpisy, jež mohou obsahovat podrobnější informace. Odkryté kontakty přelepte nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita.

Použití neoriginálních akumulátorů Makita nebo pozměněných akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru s následným požárem, zraněním či škodami na majetku. Dojde rovněž ke ztrátě platnosti záruky Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li náradí delší dobu používat (déle než šest měsíců), dobijte blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním či kontrolou funkce se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je vyjmut blok akumulátoru.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

⚠POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru vysavač vždy vypněte.
- Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte vysavač i akumulátor. V opačném případě vám může vysavač nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru z vysavače vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z vysavače vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru

K zajištění dlouhé životnosti je vysavač vybaven systémem ochrany, jenž zařízení automaticky vypne. Vysavač se během provozu vypne v případě, že budou akumulátor nebo vysavač vystaveny níže uvedeným podmínkám. Příčinou vypnutí je aktivace systému ochrany – nejedná se o žádné problémy s vysavačem.

- Při přetížení vysavače:
V takovém případě stiskněte tlačítko „OFF“ (vyp.), odstraňte příčiny přetížení a pak zařízení znovu spusťte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“.
- Přehřátí článků akumulátoru: (viz poznámka níže.)
Při jakémkoli přepínání tlačítkem „HIGH/LOW“ a tlačítkem „OFF“ zůstane motor stát. Přestaňte vysavač používat a akumulátor nechte po vyjmutí z vysavače vychladnout nebo jej nabíjete.
- Nízká úroveň zbývajících energie akumulátoru:
Při jakémkoli přepínání tlačítkem „HIGH/LOW“ a tlačítkem „OFF“ zůstane motor stát. Vyjměte akumulátor z vysavače a nabíjete jej.

POZNÁMKA:






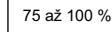


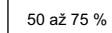


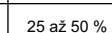


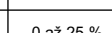
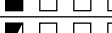

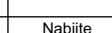

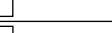
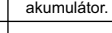


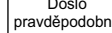
- Tato funkce tepelné ochrany se aktivuje pouze pokud používáte vysavač s blokem akumulátoru se značkou hvězdičky.

Fig.2**Indikace zbývající kapacity akumulátoru**

(Pouze pro bloky akumulátorů označené písmenem „B“ na konci čísla modelu.)

Fig.3

Stisknutím kontrolního tlačítka na bloku akumulátoru zobrazíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítilí	 VYP	 Bliká	
			75 až 100 %
			50 až 75 %
			25 až 50 %
			0 až 25 %
			Nabíje akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

015658

POZNÁMKA:

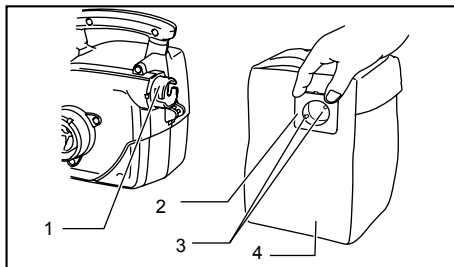
- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Zapínání**Fig.4**

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka „OFF“. Výkon vysavače změňte stisknutím tlačítka „HIGH/LOW“. Prvním stisknutím tohoto tlačítka zapnete vysoké otáčky, druhým stisknutím nízké a každým dalším stisknutím tlačítka se pak cyklus vysokých a nízkých otáček střídavě mění.

MONTÁŽ**⚠POZOR:**

- Před prováděním jakýchkoli prací na vysavači se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je vyjmut blok akumulátoru.
- Jakékoli práce prováděné na vysavači s nasazeným blokem akumulátoru mohou způsobit zranění nebo poškození předmětů v okolí vysavače.

Instalace vaku na prach

1. Vývod prachu
2. Přípojka vaku na prach
3. Čepy
4. Vak na prach

011113

Přidrže čtyřhrannou část přípojky vaku na prach, čepy uvnitř přípojky vaku nasadte do drážek výstupu prachu vysavače, zasuňte ji a otočte vpravo až na doraz.

Fig.5

Nyní se ujistěte, zda upevňovací část vaku na prach směřuje nahoru.

POZNÁMKA:

- Jestliže se přípojka vaku na prach a kroužek ve vaku uvolní, nasadte je následujícím způsobem.
 - (1) Přípojku vaku na prach vyrovnejte se švem na vaku a nasadte ji tak, aby výstupek směřoval nahoru.
- Fig.6**
- (2) Pevně dotáhněte kroužek ve vaku na prach, aby byly čepy a kroužek v poloze znázorněné na obrázku.

Fig.7**Nasazení ramenního popruhu****Fig.8**

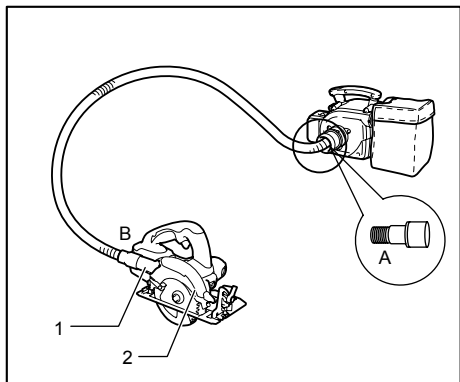
Jednu karabinu na konci ramenního popruhu zachyťte za oko v přední části vysavače, druhý konec popruhu prostrčte páskem vaku na prach a upevněte jej k druhému oku tak, jak je znázorněno na obrázku.

Nastavení ramenního popruhu**Fig.9**

Nastavení délky ramenního popruhu provedete vytažením na potřebnou délku a zatažením za popruh ve směru šipky podle obrázku.

Připojení hadice**⚠POZOR:**

- **Hadici násilně neohýbejte a nešapejte po ní.** Násilnou manipulaci a šlapáním můžete hadici zdeformovat nebo poškodit.
- **Vysavač nepřemisťujte taháním za hadici.** Taháním můžete hadici zdeformovat nebo poškodit.



1. Vývod prachu
2. Elektrické nářadí

011119

Konec hadice „A“ nasadíte na sací otvor vysavače a otáčíte jí vpravo, až se zajistí na místě.

Nasadíte hubici na konec hadice „B“ a připojíte ji k výstupu prachu elektrického nářadí.

Výměna přední hubice

Přední hubici hadice vyměníte podle velikosti výstupu prachu na používaném elektrickém nářadí.

Fig.10

Přední hubici lze sejmout přidržetím hadice a otáčením hubice vlevo.

Nasazení hubice provedete otáčením vpravo a zašroubováním až na doraz.

PRÁCE

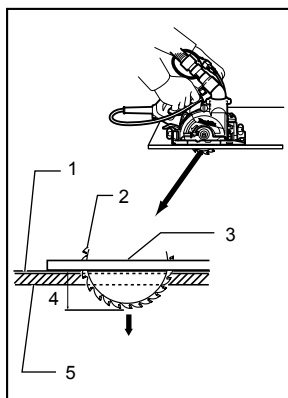
⚠VAROVÁNÍ:

- Při práci ve výškách nepoužívejte ramenní popruh.
- Při použití vysavače jako stacionárního odsavače jej umístíte na rovnou a stabilní plochu.

Vysavač

Fig.11

Budete-li vysavač používat jako přenosné zařízení, zamezte upuštění vysavače nasazením ramenního popruhu křížem přes prsa.



1. Podkladový papír
2. Pilový list
3. Základna
4. Hloubka řezu
5. Sádrokarton

011123

POZNÁMKA:

- Dlouhý odřezek podkladového papíru, jenž může v závislosti na stavu obrobku vzniknout při řezání sádrokartonu, může ucpat vnitřek hadice a zablokovat její sání. Jestliže k tomu dojde, zvýšte nastavení hloubky řezu elektrického nářadí na vyšší hodnotu, čímž blokování sání hadice uvolníte.

⚠POZOR:

- Jestliže je vak na prach zcela nový, může prach pronikat jeho povrchem. Po několikerém použití se průnik prachu povrchem minimalizuje.

Práce s vysavačem s nasazenou hubicí nebo vakem na prach

⚠VAROVÁNÍ:

- **Před nasazováním nebo snímáním hubice či jakéhokoliv jiného nástavce se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a jestli je sejmout akumulátor.** Jestliže zařízení nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může dojít k váženému zranění.

POZNÁMKA:

- Před přepnutím do režimu dmýchadla bezprostředně po režimu vysavače odstraňte z vysavače veškerý prach, aby nedošlo k jeho vyfouknutí.

Použití vysavače jako dmýchadla

Fig.12

Na ústí (výstup vzduchu) nasadíte správným způsobem hubici.

Při nasazování hubice umístíte čep vyčnívající z vnitřní strany hubice do jedné z drážek vysavače a pak hubici otočením vpravo zajistíte.

Chcete-li hubici sejmout, otočte jí vlevo a vytáhněte ji.

Konec vysavače namířte požadovaným směrem a zapněte jej.

Vyprázdnění vaku na prach

⚠VAROVÁNÍ:

- Před nasazováním, snímáním a vyprázdňováním látkového vaku na prach se vždy ujistěte, zda je vysavač i připojené elektrické nářadí vypnuto, zda je vyjmut akumulátor a jestli je připojené nářadí (napájené ze sítě) odpojeno ze zásuvky. Pokud zařízení nevympnete, nevyjmete akumulátor a neodpojíte připojené zařízení ze zásuvky, může dojít k úrazu elektrickým proudem a vážnému zranění.
- Pokud je vak na prach přibližně z poloviny plný, vyjměte jej z vysavače a vytáhněte upevňovací část. Vyprázdňete obsah vaku mírným poklepáváním, abyste odstranili i prach ulpělý na vnitřních stranách, jenž by mohl omezovat odsávání.

POZNÁMKA:

- Za vodítko k určení doby vysypání vaku na prach můžete považovat vyvrtání zhruba 450 otvorů o průměru 6,5 mm a hloubkou 40 mm do betonu. Vak na prach ucpaný nahromaděnými částicemi může omezit výkon vysávání a způsobit poškození motoru vysavače.

⚠POZOR:

- Před použitím nasadte na příslušnou přípojku látkový vak na prach a zavřete úplně jeho upevňovací část. Jestliže vak na prach nenasadíte pořádně a nezavřete zcela jeho upevňovací část, může dojít k vyfouknutí prachu a vážnému zranění.

Fig.13

Čtyřhrannou část přípojky vaku na prach pevně uchopte, otočte jí vlevo a vak na prach sejměte.

Fig.14

Otevřete upevňovací část a prach vysypte.

⚠POZOR:

- Odstraňte všechny prach ulpělý v oblasti upevňovací části.

ÚDRŽBA

⚠VAROVÁNÍ:

- Před kontrolou či prováděním údržby se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a zda je vyjmut blok akumulátoru.

Čištění oblasti filtru

⚠POZOR:

- Nevysávejte jiné materiály než prach, například kamení, dřevěné třísky apod., neboť vysavač je určen pouze k vysávání prachu. Vysávání kamení, dřevěných třísek a podobných materiálů může zapříčinit poškození ventilátoru a vysavače.

Fig.15

Oblast filtru sacího otvoru pravidelně kontrolujte a čistěte. Odstraňte cizorodé předměty bránící sání.

Čištění

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otřete hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděna autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- S vysavačem Makita popsaným v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce používejte pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hubice
- Vaky na prach
- Hadice
- Přední hubice
- Ramenní popruhy
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan